



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

mercredi

06-02-2002

06-02-2002

14:25 uur

14:25 heures

Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld worden vóór

maandag 11/02/2002, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

Le Compte rendu analytique est un résumé des débats. Des rectifications peuvent être communiquées par écrit avant le

lundi 11/02/2002, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CIV-reeks, op wit papier)

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Samengevoegde interpellaties van
- de heer Gerolf Annemans tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de zogenaamde Linkeroever-moord en de gevolgen ervan voor het veiligheidsbeleid in de toekomst inzake noodoproep-centrales en aanrijdtijden" (nr. 1066)

- de heer Geert Bourgeois tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van de Antwerpse politie" (nr. 1116)
- de heer Hugo Coveliers tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen bij de noodoproepcentrale van de lokale politie te Antwerpen en de reacties hierop van sommige personeelsleden" (nr. 1118)

Sprekers: **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, **Geert Bourgeois**, **Hugo Coveliers**, voorzitter van de VLD-fractie, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Moties

Vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de metingen aan de Laak" (nr. 6254)

Sprekers: **Joos Wauters**, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opdrachten voor het SSGPI" (nr. 6296)

Sprekers: **Marcel Hendrickx**, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de audit van de federale politie" (nr. 6302)

Sprekers: **Ludwig Vandenhove**, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het Vast Secretariaat voor preventie" (nr. 6314)

Sprekers: **Ludwig Vandenhove**, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de invulling van topfuncties bij de vernieuwde federale administratie" (nr. 6290)

Sprekers: **Kristien Grauwels**, **Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de besturen over "de

SOMMAIRE

Interpellations jointes de
- M. Gerolf Annemans au ministre de l'Intérieur sur "le meurtre commis récemment dans le quartier de la Linkeroever à Anvers et ses conséquences sur la politique de sécurité à mettre en oeuvre à l'avenir en ce qui concerne les centraux d'urgence et les délais d'intervention" (n° 1066)

- M. Geert Bourgeois au ministre de l'Intérieur sur "la problématique de la police anversoise" (n° 1116)

- M. Hugo Coveliers au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes qui se posent au central téléphonique des urgences de la police locale d'Anvers et les réactions de certains membres du personnel" (n° 1118)

Orateurs: **Gerolf Annemans**, président du groupe VLAAMS BLOK, **Geert Bourgeois**, **Hugo Coveliers**, président du groupe VLD, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Motions

Question de M. Joos Wauters au ministre de l'Intérieur sur "les mesures effectuées sur les rives du Laak" (n° 6254)

Orateurs: **Joos Wauters**, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "les missions du secrétariat social GPI" (n° 6296)

Orateurs: **Marcel Hendrickx**, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "l'audit de la police fédérale" (n° 6302)

Orateurs: **Ludwig Vandenhove**, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "le Secrétariat permanent à la politique de prévention" (n° 6314)

Orateurs: **Ludwig Vandenhove**, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la désignation des candidats aux fonctions dirigeantes auprès de l'administration fédérale" (n° 6290)

Orateurs: **Kristien Grauwels**, **Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question de Mme Corinne De Permentier au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'objectivité

objectiviteit van de door Selor georganiseerde examens" (nr. 6313)		des concours organisés par le SELOR" (n° 6313)	
<i>Sprekers:</i> Corinne De Permentier, Luc Van den Bossche , minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen		<i>Orateurs:</i> Corinne De Permentier, Luc Van den Bossche , ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration	
Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de LPG-wagens" (nr. 6317)	15	Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "les véhicules roulant au LPG" (n° 6317)	15
<i>Sprekers:</i> Kristien Grauwels, Luc Van den Bossche , minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen		<i>Orateurs:</i> Kristien Grauwels, Luc Van den Bossche , ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration	
Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de inbeslagname van een film over het centrum 127bis" (nr. 6319)	16	Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Intérieur sur "la confiscation d'un film relatif au centre 127bis" (n° 6319)	16
<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Samengevoegde interpellatie en vraag van	18	Interpellation et question jointes de	18
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe politie-uniformen" (nr. 6325)	18	- M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "les nouveaux uniformes de la police" (n° 6325)	18
- de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe politie-uniformen" (nr. 1113)	18	- M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les nouveaux uniformes de la police" (n° 1113)	18
<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Karel Van Hoorebeke, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het statuut van de bijzondere rekenplichtige en van de zonesecretaris" (nr. 6343)	21	Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Intérieur sur "le statut du comptable spécial et du secrétaire de zone" (n° 6343)	21
<i>Sprekers:</i> Colette Burgeon, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Colette Burgeon, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de operationaliteit van het federaal agentschap voor nucleaire controle" (nr. 6345)	21	Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Intérieur sur "l'opérationnalité de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire" (n° 6345)	21
<i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gedwongen uitwijzingen van Roma in Tienen" (nr. 6346)	23	Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "les expulsions forcées de tziganes à Tirlemont" (n° 6346)	23
<i>Sprekers:</i> Kristien Grauwels, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Kristien Grauwels, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	
Vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek in de diensten voor gezondheidszorg te Brussel" (nr. 6352)	24	Question de Mme Annemie Van de Casteele au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes linguistiques au sein des services des soins de santé de Bruxelles" (n° 6352)	24
<i>Sprekers:</i> Annemie Van de Casteele, Antoine Duquesne , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Annemie Van de Casteele, Antoine Duquesne , ministre de l'Intérieur	

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 06 FEBRUARI 2002

14:25 uur

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 06 FÉVRIER 2002

14:25 heures

De vergadering wordt geopend om 14.25 uur door de heer Paul Tant, voorzitter.

01 **Samengevoegde interpellaties van**

- de heer Gerolf Annemans tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de zogenaamde Linkeroever-moord en de gevolgen ervan voor het veiligheidsbeleid in de toekomst inzake noodoproep-centrales en aanrijdtijden" (nr. 1066)
- de heer Geert Bourgeois tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van de Antwerpse politie" (nr. 1116)
- de heer Hugo Coveliers tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de problemen bij de noodoproepcentrale van de lokale politie te Antwerpen en de reacties hierop van sommige personeelsleden" (nr. 1118)

01.01 **Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK):** De minister heeft er ons zelf toe aangespoord om opnieuw een interpellatie in te dienen. Hij verklaarde dat hij geen bevredigende antwoorden kreeg uit Antwerpen en dus geen analyse kon maken. Het Vlaams Blok maakt de analyse van de Antwerpse politie al meer dan tien jaar en komt tot deze conclusie: er zijn te weinig patrouilles, de meldkamers voldoen niet en de aanrijdtijden zijn te lang.

De essentie is dat het beleid structureel misloopt. De zaak reduceren tot een zaak van een familielid van het Vlaams Blok is naast de kwestie. We moeten de structurele problemen bekijken. Er worden vier verschillende onderzoeken uitgevoerd.

La séance est ouverte à 14.25 heures par M. Paul Tant, président.

01 **Interpellations jointes de**

- M. Gerolf Annemans au ministre de l'Intérieur sur "le meurtre commis récemment dans le quartier de la Linkeroever à Anvers et ses conséquences sur la politique de sécurité à mettre en oeuvre à l'avenir en ce qui concerne les centraux d'urgence et les délais d'intervention" (n° 1066)
- M. Geert Bourgeois au ministre de l'Intérieur sur "la problématique de la police anversoise" (n° 1116)
- M. Hugo Coveliers au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes qui se posent au central téléphonique des urgences de la police locale d'Anvers et les réactions de certains membres du personnel" (n° 1118)

01.01 **Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK):** Le ministre nous a lui-même incités à déposer une nouvelle demande d'interpellation à ce sujet. Il a déclaré qu'Anvers ne lui avait pas fourni de réponses satisfaisantes et qu'en conséquence, il n'était pas en mesure de procéder à une analyse. Après avoir analysé la police anversoise depuis plus de dix ans, le Vlaams Blok est arrivé à la conclusion que le nombre de patrouilles est insuffisant, que les centraux d'urgence ne donnent pas satisfaction et que les délais d'intervention sont trop longs.

Le fond du problème, c'est que la politique mise en oeuvre par le ministre présente des dysfonctionnements structurels. Réduire ce dossier à une affaire où est impliqué un parent d'un membre du Vlaams Blok constitue une erreur grossière. Nous devons nous pencher sur les

Daardoor zaait men alleen maar verwarring. Er wordt hier in de Kamer een spelletje gespeeld en ik hoop dat de minister dit zal doorbreken. Ik aanvaard het niet dat mevrouw Detiège een forum krijgt in *De Morgen* om zich te verdedigen en naar hartelust mag citeren uit een rapport van het comité P, dat wij als volksvertegenwoordigers niet eens ontvangen hebben.

Ondertussen zou ik mijn mond moeten houden over dat rapport, evenals over het rapport waarover ik wel beschik. Iedereen mag zijn zeg doen behalve ik. Ik mag de structurele problemen niet aanklagen.

Ik weiger het oordeel van voorzitter De Croo te volgen dat dit rapport geheim moet zijn. Het moet integendeel openbaar zijn en moet hier besproken kunnen worden.

Indien dit niet het geval is, vraag ik de minister om opheldering in deze materie. Het probleem in Antwerpen gaat over de structurele beleidsverantwoordelijkheid, wat nu ook door het Comité P wordt bevestigd. Het Vlaams Blok klaagt dit sinds jaar en dag aan. Welke maatregel overweegt de minister? Hij heeft zelf reeds zijn beklag gemaakt over het gebrek aan informatie vanuit de Antwerpse instanties, een gebrek dat wij als oppositie reeds jaren moeten ondervinden. Heeft hij ondertussen wel informatie gekregen? Hoe zit het met de patrouilles, de aanrijtijden, de politieke verantwoordelijkheid? Ik vraag graag de mening van de minister zelf, vooral dan over de politieke, structurele verantwoordelijkheid in deze materie.

01.02 Geert Bourgeois (VU&ID): Ik wil dit probleem bespreken in het kader van onze controletaak.

De politie kwam na verschillende oproepen te laat ter plaatse. Dit is de aanleiding voor onze vorige interpellaties, maar er zijn andere problemen in Antwerpen: de dienstverlening, de snelheid en de klantvriendelijkheid laten te wensen over. Het aantal effectieven wordt opgetrokken tot 2.630 effectieven en er komt een jaarbudget van 6,2 miljard frank. Daar moet kwaliteit tegenover staan. Op mijn concrete vraag kon de minister op 9 januari niet antwoorden.

Mijn eerste vraag gaat over het exacte verloop van de feiten. De minister moet dat nu kunnen geven.

Klopt het dat dit drama als niet-dringend werd

problèmes structurels. Quatre enquêtes sont menées en même temps, ce qui sème la confusion. Quant à ce qui se passe ici même à la Chambre, on se livre à un petit jeu auquel j'espère que le ministre mettra fin. Je n'admets pas que Mme Detiège bénéficie d'une carte blanche dans *De Morgen* pour se défendre et qu'elle puisse y citer de longs extraits d'un rapport du Comité P que nous, qui sommes députés, n'avons même pas reçu.

Entre-temps, je devrais observer le silence sur ce rapport, tout comme sur celui qui est en ma possession. En dehors de moi, chacun peut s'exprimer. Je ne puis dénoncer les problèmes structurels.

Je me refuse à partager l'opinion du président, M. De Croo, qui estime que ce rapport doit rester secret. Au contraire, il doit être rendu public et faire l'objet d'une discussion en commission.

Si ce n'est pas le cas, je demanderai au ministre de fournir des éclaircissements. A Anvers, le problème concerne la responsabilité politique structurelle, comme vient également de le confirmer le Comité P. Le Vlaams Blok dénonce ces lacunes depuis belle lurette. Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre en la matière? Vous vous êtes déjà plaint aussi du manque d'informations en provenance des instances anversoises et dont nous faisons l'expérience depuis des années. Le ministre a-t-il reçu des informations entre-temps? Qu'en est-il des patrouilles, des délais d'intervention et de la responsabilité politique? Je demanderais au ministre de répondre lui-même à ces questions, particulièrement en ce qui concerne les responsabilités politiques et structurelles en la matière.

01.02 Geert Bourgeois (VU&ID): : Je souhaite aborder ce problème dans le cadre de notre mission de contrôle.

La police n'est arrivée sur place – trop tard – qu'après plusieurs appels. Nos précédentes interpellations portaient sur ce problème. Mais d'autres problèmes se posent encore à Anvers : les services fournis, la rapidité et la convivialité vis-à-vis des citoyens laissent à désirer. Le nombre d'effectifs est porté à 2.630 et un budget annuel de 6,2 milliards de francs est prévu. Toutefois, la quantité doit aller de pair avec la qualité des services. Le ministre n'a pu répondre à ma question concrète le 9 janvier.

Ma première question porte sur le déroulement exact des faits. Le ministre doit à présent être en mesure de me répondre.

Est-il exact que l'on a considéré que cet appel

gecatalogeerd?

De minister zei dat het aantal patrouilles niet verminderd was, maar kon niet vertellen hoeveel patrouilles er die bewuste ochtend beschikbaar waren. Ik heb de minister gevraagd de zaak naar zich toe te trekken en een eigen onderzoek te voeren. Er is ondertussen een onderzoek ingesteld door de inspecteur-generaal van de minister, maar ook door het Comité P.

Sinds het indienen van mijn interpellatie doken twee verhalen op; één inzake de klantvriendelijkheid van de Antwerpse politie en één inzake de directe intimidatie van een journaliste door een viertal politieagenten uit Antwerpen.

Daarom dring ik aan op een externe audit. Ik verwacht van de minister een grondig onderzoek. Wat met goed gemeenschapsgeld is betaald, moet leiden tot een kwaliteitsvolle politionele dienstverlening.

01.03 Hugo Coveliers (VLD): Even meende ik mij in de gemeenteraad van Antwerpen te bevinden, want alle vragen van collega Annemans waren eigenlijk vragen voor de burgemeester, mevrouw Detiège.

Om historische redenen zijn er veel Vlaams Blok-leden bij de politie in Anwerpen. Dit heeft te maken met het feit dat er in Antwerpen 30 procent Vlaams Blok wordt gestemd en politiepersoneel in heel Europa eerder "rechts" is.

Dat geldt zeker niet voor iedereen. Ik ben zelf ooit bedreigd door Turkse terroristen en kreeg bij oproep van de politie een nachtbandje te horen, bij een andere eerder minder belangrijke oproep was de politie na vijf minuten ter plaatse.

Er wordt een amalgaam gemaakt van de verslagen. Het Comité P en de enquêtedienst staan in voor de externe controle op de politie in dienst van het Parlement. Daarnaast doet ook de gerechtelijke overheid een beroep op de enquêtedienst. Er is een toezichtsverslag gemaakt over de werking van de dienst 101 in het hele land. Spontaan werd een ander verslag gemaakt over de feiten in Antwerpen. Dat werd aan de Kamer overgemaakt en het volgt de normale weg. Een aantal zaken dat in de pers verscheen, staat niet in dat verslag.

Ik begrijp dat het Vlaams Blok last heeft met de

n'avait pas un caractère urgent?

Le ministre a dit que le nombre de patrouilles n'était pas réduit mais il a été incapable de citer le nombre de patrouilles disponibles le matin du drame. J'ai demandé au ministre de se charger de ce dossier et de mener sa propre enquête. Une enquête a depuis été ouverte par l'inspecteur général du ministre mais également par le Comité P.

Depuis le dépôt de ma demande d'interpellation, il a été beaucoup question de deux autres affaires encore: l'une concerne le manque de convivialité de la police anversoise envers le citoyen et, l'autre, les tentatives d'intimidation directe d'une journaliste par quatre agents de la police anversoise.

C'est pourquoi j'insiste pour qu'un audit externe soit réalisé. J'attends du ministre qu'il mène une enquête approfondie. L'utilisation des deniers publics doit permettre de garantir un service de police de qualité.

01.03 Hugo Coveliers (VLD): J'ai cru un instant me trouver au Conseil communal de la ville d'Anvers dans la mesure où toutes les questions de M. Annemans auraient dû en fait être adressées à la bourgmestre, Mme Detiège.

Pour des raisons historiques, la police d'Anvers compte de nombreux membres du Vlaams Blok. Ce phénomène est lié au fait que 30% de la population à Anvers vote pour le Vlaams Blok et que le personnel de police en Europe est plutôt "de droite".

Mais il ne faut pas mettre tout le monde dans le même panier. J'ai moi-même été menacé un jour par des terroristes turcs et lorsque j'ai appelé la police, je suis tombé sur le répondeur de nuit. Lorsque j'ai appelé pour des faits de moindre gravité, la police était sur place dans les cinq minutes qui ont suivi.

On fait un amalgame entre les rapports. Le Comité P et le service d'enquête se chargent du contrôle externe de la police pour le compte du Parlement. Les autorités judiciaires font également appel au service d'enquête. Un rapport de contrôle est élaboré à propos du fonctionnement du service 101 sur l'ensemble du territoire. Un autre rapport a spontanément été confectionné en ce qui concerne les faits qui se sont déroulés à Anvers. Ce rapport a été transmis à la Chambre et il suit la procédure classique. Un certain nombre d'éléments parus dans la presse ne figurent pas dans ce rapport.

J'ai cru comprendre que l'origine de la rancœur du

zaak omdat een van de geschorste agenten de dochter van een Vlaams Blok-gemeenteraadslid is. Naar aanleiding van een interview met deze dame werd de betrokken journaliste bedreigd. Wat me daarbij tegen de borst stuit, is het feit dat de bedreigers van de journaliste de dood van de vrouw op de Antwerpse Linkeroever een futiliteit noemen.

De hervorming van de politie is een proces dat met vallen en opstaan moet gebeuren. Bij de lokale politie moest men afstappen van de negatieve mentaliteit. Ze moeten meer ten dienste staan van de bevolking. Maar deze mentaliteitswijziging is onbestaande bij de Antwerpse politie. Het onderzoek moet zich daarom ook toespitsen op de houding van de politie ten aanzien van de burger. Antwerpen heeft het grootste politiekorps van Vlaanderen. Het is dan ook niet aanvaardbaar dat de mentaliteit er volledig de verkeerde kant uitgaat.

Is het normaal dat een geschorst personeelslid een interview geeft over de feiten waarvoor ze is geschorst? Is het normaal dat politiemensen journalisten bedreigen? Welke acties kan en zal de minister nemen?

01.04 (Nederlands) Minister **Antoine Duquesne**: De moord op Linkeroever en de behandeling hiervan is een ernstig feit en ik sta erop dat er zo snel mogelijk duidelijkheid komt. Daar wil ik zelf in de mate van het mogelijke aan meewerken. Ik ben echter niet de burgemeester van Antwerpen, dit is niet de Antwerpse gemeenteraad, en dit is zeker geen justitiepleis.

De uitleg van de Antwerpse politie voldoet niet voor sommige parlementsleden en wordt zelfs betwist. Daarom heb ik de Algemene Inspectie opgedragen een onderzoek in te stellen na nazicht van de informatie ingewonnen door de dienst intern toezicht van de Antwerpse politie. Daarbij werd contact opgenomen met het Comité P, dat op de hoogte werd gebracht van de opdracht aan de Algemene Inspectie.

Het Comité P is om twee redenen geïnteresseerd in dit onderzoek. Enerzijds omdat het al enkele maanden, mede op mijn verzoek, de problematiek van de 101-centrales onderzoekt. Dat onderzoek werd sinds december 2001 afgesloten en toonde geen onregelmatigheden aan die maatregelen zouden vergen tegen de leiding.

De feiten maken het voorwerp uit van een gerechtelijk onderzoek. Het dossier werd nog niet vrijgegeven en de korpschef van de Antwerpse

Vlaams Blok dans cette affaire est que l'un des agents suspendus n'est autre que la fille d'un conseiller communal membre du Vlaams Blok. A la suite d'une interview de cette dame, la journaliste concernée avait été menacée. Ce qui me choque, c'est que les auteurs de ces menaces qualifient de futilité le meurtre de la dame dans le quartier de la rive gauche de l'Escaut à Anvers.

La réforme des polices procède par essais et erreurs. La police locale a dû se défaire d'une mentalité négative. Elle doit être au service de la population. Toutefois, ce changement de mentalité est inexistant à Anvers. L'enquête doit donc également s'orienter vers l'attitude des policiers envers le citoyen. Anvers possède le corps de police le plus important de Flandre. Il est dès lors inacceptable que la mentalité qui y règne soit négative.

Est-il normal qu'un membre du personnel suspendu accorde une interview au sujet des faits à l'origine de cette suspension? Est-il normal que des policiers menacent des journalistes? Quelles actions le ministre peut-il et a-t-il l'intention de mener?

01.04 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais) : Le meurtre du Linkeroever et son traitement constituent des faits graves et j'entends que toute la clarté soit faite aussi vite que possible. Je veux y collaborer dans la mesure du possible. Je ne suis toutefois pas le bourgmestre d'Anvers et cette commission n'est ni le conseil communal anversoïis ni un palais de Justice.

Les explications de la police anversoïise ne satisfont pas certains parlementaires et sont même contestées. C'est pourquoi j'ai chargé l'Inspection générale de mener une enquête, après vérification des informations recueillies par le service de contrôle interne de la police d'Anvers. En outre, le Comité P a été contacté et informé de la mission confiée à l'Inspection générale.

Le Comité P s'intéresse à cette enquête pour deux raisons. Tout d'abord parce que, voici quelques mois, il s'est penché à ma demande sur le problème des centrales 101. Cette enquête a été clôturée en décembre 2001 et n'a mis en lumière aucune irrégularité qui exigerait des mesures à l'égard de la direction.

Les faits font l'objet d'une enquête judiciaire. Le dossier n'a pas encore été bouclé et le chef de corps de la police d'Anvers est lié par le secret

politie is door zwijgplicht gebonden.

professionnel.

De inspecteur-generaal sloot zijn onderzoek op 25 januari 2002 af en bracht me ervan op de hoogte.

L'inspecteur général a terminé son enquête le 25 janvier 2002 et m'en a informé.

Er kwamen wel degelijk vier telefonische oproepen toe bij de noodcentrale van de Antwerpse politie. Ze werden door verschillende personen beantwoord. Drie van de vier oproepen werden onmiddellijk aan de dispatcher doorgegeven en werden als dringend gecatalogeerd. Er zijn 2 uur en 17 minuten verstreken tussen de eerste oproep en de aankomst van de interventieploeg om 7.45 uur. De inschatting van de urgentie en de ernst van een oproep wordt door twee personen gedaan: de *call-taker* en de *dispatcher*. De gerechtelijke overheid dient te oordelen over eventuele disfuncties en over de aard van de verantwoordelijkheden.

La centrale d'urgence de la police d'Anvers a, en effet, reçu quatre appels téléphoniques. Ils ont été traités par différentes personnes. Trois de ces appels ont été immédiatement transférés au *dispatcher* et qualifiés d'urgents. Deux heures et dix-sept minutes se sont écoulées entre le premier appel et l'arrivée de l'équipe d'intervention à 7h45. L'évaluation de l'urgence et de la gravité d'un appel est assurée par deux personnes: le *call-taker* et le *dispatcher*. Les autorités judiciaires doivent juger des éventuels dysfonctionnements et de la nature des responsabilités.

De bandopname van de oproepen werd op 2 januari 2002 in beslag genomen. De inhoud ervan werd uitgeschreven. Een kopie op cassette werd aan de dienst Intern Toezicht bezorgd. In geval van lekken inzake de inhoud van de band, zal ook dit deel uitmaken van het lopend gerechtelijk onderzoek. Ik beschik over geen enkele informatie daaromtrent.

L'enregistrement des appels a été saisi le 2 janvier 2002. Son contenu a été retranscrit. Une copie sur cassette a été fournie au service de contrôle interne. Toute fuite du contenu des bandes fera aussi l'objet de l'enquête judiciaire en cours. Je ne dispose d'aucune information à ce sujet.

Het aantal operationele ploegen was voldoende die nacht, namelijk zesentwintig patrouilles van 22 uur tot 6 uur en zesendertig ploegen van 6 uur tot 14 uur. Bij de afgaande en opkomende ploegen ving er telkens één ploeg niet aan, die niet werkte wegens ziekte van leden van de ploeg, in beide gevallen een ploeg van Linkeroever. In het algemeen neemt het aantal patrouilles de laatste maanden toe.

Le nombre d'équipes opérationnelles cette nuit là était suffisant: 26 patrouilles ont travaillé de 22 à 6 h et 36 de 6 heures à 14 h. A 22 h ainsi qu'à 6h, une équipe de la rive gauche n'a pas pris son service pour cause de maladie de membres de l'équipe. D'une manière générale, le nombre de patrouilles a augmenté ces derniers mois.

Indien er een disfunctie was, zal dit aangetoond worden door het gerechtelijk onderzoek. Het blijkt eveneens dat verantwoordelijken bij de Antwerpse politie onmiddellijk na dit pijnlijke gebeuren de procedures inzake het overmaken van lopende zaken bij aflossing opnieuw verduidelijkt hebben in interne circulaires. Ik wacht het gerechtelijk onderzoek af en zal bij eventuele tuchtsancties erop toezien dat de overheden hun taak uitvoeren, zoals de wet mij toestaat. Ik heb echter slechts een beperkte bevoegdheid inzake tucht over het personeel van de lokale politie. Ik beschik over een hogere tuchtbevoegdheid op hoofdofficieren, de korpschef en andere officieren, maar alleen wanneer de burgemeester of het politiecollege mij daarom verzoekt. In die bevoegdheid kan ik ook zware tuchtsancties opleggen als ik gebruik maak van mijn evocatierecht. Ook heb ik het recht de lokale tuchtoverheid een onderzoek te laten instellen en mij in te lichten over de mogelijke gevolgen.

S'il y avait un dysfonctionnement, l'enquête judiciaire le révélera. Après ce pénible incident, des responsables de la police anversoise ont immédiatement édicté des circulaires internes clarifiant la procédure relative au transfert des affaires en cours en cas de changement d'équipe. J'attends les résultats de l'enquête judiciaire. En cas d'éventuelles sanctions disciplinaires, je veillerai, comme m'y autorise la loi, à ce que les autorités accomplissent leur mission. Ma compétence disciplinaire est toutefois limitée en ce qui concerne le personnel de la police locale. Elle est plus large pour ce qui est des officiers en chef, du chef de corps et des autres officiers, à condition que le bourgmestre ou le collège de police me demande d'user de cette compétence élargie. Celle-ci me permet également d'infliger de lourdes sanctions disciplinaires en recourant à mon droit d'évocation. Par ailleurs, je peux demander à l'autorité disciplinaire locale de mener une enquête et de m'informer des résultats éventuels.

Het opstarten van een tuchtprocedure, samenhangend met een gerechtelijk onderzoek, verhindert geen interne ordemaatregelen tegenover het personeel. Zo ontving de burgemeester van Antwerpen vanwege het parket reeds de suggestie de twee personeelsleden betrokken bij deze zaak te schorsen. Het schorsingsrecht behoort aan de burgemeester, niet aan het parket. Het betreft hier geen vooroordeel betreffende de schuld van de betrokkenen, maar een maatregel om de werking van de dienst niet in het gedrang te brengen voor een eerste tijdspanne van vier maanden, die nog kan verlengd worden. Ondertussen heb ik de Algemene Inspectie gelast met een evaluatie van de nieuwe maatregelen op het terrein. Ik verwacht eerstdaags een verslag. Sindsdien werd de procedure van voorlopige administratieve schorsing gestart en werden de twee betrokkenen door de burgemeester verhoord op 31 januari 2002. Op 1 en 2 februari werden zij geschorst voor drie maanden, met behoud van 90 procent van hun wedde om sociale redenen.

De geïnterviewde personeelsleden gingen in op een uitnodiging van de pers en werden bijgestaan door andere personeelsleden. Eén daarvan zou de journalisten hebben bedreigd en geïntimideerd en de feiten "futiliteiten" genoemd hebben. Sindsdien werd hij overgeplaatst in afwachting van een intern onderzoek. Ik vind het gebruik van het woord futiliteit schandalig en dergelijke interviews deontologisch niet verantwoord. Deze deontologische fout kan los van de feiten van 1 januari 2002 het onderwerp uitmaken van een afzonderlijk tuchtonderzoek.

01.05 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De minister maakt vorderingen. Ik heb geïnterpelleerd omdat de heer Lamine me daartoe had aangezet.

Ik leid uit het antwoord af dat er op Linkeroever op de bewuste nacht en ochtend geen patrouilles aanwezig waren. Ik verontschuldig me ten aanzien van de heer Coveliers voor mijn interpretatie dat het hier om een structureel probleem gaat.

We zullen op de rapporten wachten om te kijken wie verantwoordelijk is voor de structurele tekorten. Niemand van het Vlaams Blok heeft de zaak op Linkeroever een futiliteit genoemd. Men probeert de politieke verantwoordelijkheid te bagatelliseren omdat rechtstreeks aan een politiek persoon raken de stabiliteit van het Antwerps gemeentebestuur in gevaar zou kunnen brengen. Dat is de indruk die wordt gewekt. Ik hoop dat het een verkeerde indruk is.

01.06 Geert Bourgeois (VU&ID): Het heeft dus

Une procédure disciplinaire, liée à une enquête judiciaire, n'empêche nullement des mesures d'ordre interne à l'encontre du personnel. Ainsi, le parquet a déjà suggéré à la bourgmestre d'Anvers de suspendre les deux membres du personnel impliqués dans cette affaire. Seule la bourgmestre a le droit de procéder à des suspensions, pas le parquet. Il ne s'agit pas ici de porter un jugement sur les intéressés mais d'une mesure visant à garantir le bon fonctionnement du service durant une première période de quatre mois qui pourra encore être prolongée. Entre-temps, j'ai chargé l'Inspection générale d'évaluer les nouvelles mesures sur le terrain. Un rapport devrait me parvenir prochainement. La procédure de suspension administrative provisoire a été entamée et, le 31 janvier 2002, les deux intéressés ont été entendus par la bourgmestre. Les 1er et 2 février, ils ont été suspendus pour trois mois, tout en conservant, pour des raisons sociales, 90% de leur traitement.

Les membres du personnel interviewés ont répondu à une invitation de la presse et étaient accompagnés par des collègues. L'un d'entre eux aurait menacé et intimidé les journalistes. Il aurait qualifié les faits de "futilités". Depuis lors, il a été muté en attendant une enquête interne. Je trouve scandaleux l'emploi du terme "futilités" et je considère que de telles interviews ne se justifient pas sur le plan déontologique. Indépendamment des faits du 1er janvier 2002, cette faute déontologique pourrait faire l'objet d'une enquête disciplinaire distincte.

01.05 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le ministre fait des progrès. Je l'ai tout de même interpellé parce que M. Lamine m'y a incité.

Je conclus de la réponse du ministre que la nuit et le matin de l'incident, aucune patrouille n'était présente sur la rive gauche. Je présente mes excuses à M. Coveliers pour avoir interprété cela comme un problème structurel.

Nous allons attendre les rapports afin d'établir qui est responsable de ces manquements structurels. Aucun membre du Vlaams Blok n'a qualifié l'incident survenu sur la rive gauche de futilité. J'ai l'impression que l'on essaye de minimiser la responsabilité politique parce que la mise en cause directe d'un politique pourrait déstabiliser l'administration communale anversoise. Espérons qu'il s'agit là d'une fausse impression.

01.06 Geert Bourgeois (VU&ID): La police a donc

drie uur geduurd vóór de politie binnenkwam. De politie zou altijd bescherming moeten bieden. Men heeft het nu over de afwisseling van de ploegen. Dat is onvoldoende. Mij gaat het niet over een individueel geval: het tuchtonderzoek en het gerechtelijk onderzoek zullen hun gang gaan, maar er zijn andere zaken, die geen nevenkwesaties zijn, zoals het afdreigen van een journaliste.

Mijn motie vraagt de minister om de federale Algemene Inspectie opdracht te geven om een volledig onderzoek uit te voeren naar de structuur, de werking en de mentaliteit van de politie.

In de gemeenteraad had een meerderheidslid het over destabilisatie van de politie en "rotte appels".

Het is onaanvaardbaar dat de kwaliteit van dit grote korps ondermaats is. Een externe audit is aangewezen.

01.07 Hugo Coveliers (VLD): Men vraagt het ontslag van niet-parlementsleden, dus dat doet niet ter zake.

Het is totaal onaanvaardbaar dat de verandering van cultuur niet door alle politieagenten werd aangenomen. Dit heeft het negatief beeld van de burger over de politie gevoed.

Het klopt niet dat er die bewuste nacht geen patrouilles waren. In Antwerpen waren er 's nachts zesentwintig patrouilles en overdag zesendertig patrouilles. Ik wil me niet uitspreken over de verantwoordelijkheid, maar ik stel wel vast dat de mentaliteit van sommige politieagenten te wensen overlaat.

01.08 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Ik heb mijn antwoorden gegeven, niet meer en niet minder.

Ik zal doen wat ik moet doen, niet alleen in het kader van een tuchtprocedure, maar ook om de kwaliteit te verbeteren. Ik wacht echter het gerechtelijk onderzoek af. De waarheid is belangrijk.

01.09 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik dank de minister. Dit debat is nuttig geweest, wat sommigen er ook van vinden. Wij wensen echter dat het rapport van het Comité *P hic et nunc* bekend wordt gemaakt.

mis trois heures avant d'intervenir. Les services de police devraient être capables de protéger la population à tout moment. On évoque à présent le problème de la relève des équipes de policiers. Cela est insuffisant. Selon moi, il ne s'agit pas d'un cas isolé: une enquête disciplinaire et judiciaire auront bien lieu dans le cadre de cet incident mais d'autres problèmes, non moins importants, ont été soulevés, tels que le chantage exercé à l'encontre d'une journaliste.

J'ai déposé une motion demandant au ministre de charger l'Inspection générale de la police fédérale d'examiner en profondeur la structure, le fonctionnement et la mentalité des services de police.

Au conseil communal, un membre de la majorité a parlé de déstabilisation de la police et de "brebis galeuses".

Il est inacceptable que la qualité de cet important corps de police laisse à désirer. Dans ces conditions, la réalisation d'un audit externe s'impose.

01.07 Hugo Coveliers (VLD): On demande la démission de non-parlementaires. En l'occurrence, cette demande n'est donc pas pertinente.

Il est absolument inacceptable que le changement de culture n'ait pas été accepté par l'ensemble des agents de police, renforçant ainsi l'image négative que le citoyen se fait de la police.

Il est inexact d'affirmer qu'aucune patrouille ne circulait cette fameuse nuit. A Anvers, il y avait 26 patrouilles nocturnes et 36 diurnes. Je ne souhaite pas me prononcer sur les responsabilités dans cette affaire mais je constate que la mentalité de certains agents de police est sujette à caution.

01.08 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): J'ai fourni mes réponses, ni plus ni moins.

Je ferai ce que j'ai à faire, ni plus ni moins. Je le ferai, non seulement dans le cadre d'une procédure disciplinaire mais également pour améliorer la qualité. J'attends cependant les résultats de l'enquête judiciaire. Il importe de connaître la vérité dans ce dossier.

01.09 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je remercie le ministre. Ce débat a été utile, quoi que puissent en penser d'autres. Nous souhaitons toutefois publier le rapport du Comité *P hic et nunc*.

01.10 Geert Bourgeois (VU&ID): Ik vraag dat u niet wacht op het gerechtelijk onderzoek om het onderzoek naar de mentaliteitswijziging te voeren.

01.11 Hugo Coveliers (VLD): Het lokaal niveau heeft ook zijn inbreng. De minister kan niet alles van bovenaf opleggen.

Moties

De **voorzitter**: Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Geert Bourgeois en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Gerolf Annemans, Geert Bourgeois en Hugo Coveliers en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
beveelt de minister aan een grondig onderzoek te laten verrichten naar de structuur, de werking, de kwaliteit van de dienstverlening en de klantvriendelijkheid van de Antwerpse politie en de zich opdringende maatregelen te nemen."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Gerolf Annemans, Filip De Man en Guido Tastenhoye en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Gerolf Annemans, Geert Bourgeois en Hugo Coveliers en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
vraagt de onmiddellijke bekendmaking van de rapporten van het Comité P inzake de Antwerpse 101-centrale en de 101-centrales in het algemeen."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Hugo Coveliers, Denis D'hondt, André Frédéric, Charles Janssens, Ludwig Vandenhove en de dames Corinne De Permentier en Kristien Grauwels.

Over de moties zal later worden gestemd.

Ik vraag mij wel af of de motie die de bekendmaking vraagt van een bij de Kamer ingediend verslag ontvankelijk is. Dat is geen bevoegdheid van de minister. Ik zal dit voorleggen aan de voorzitter van de Kamer.

De bespreking is gesloten.

02 Vraag van de heer Joos Wauters aan de

01.10 Geert Bourgeois (VU&ID): Je vous demande de ne pas attendre l'enquête judiciaire pour procéder à l'étude sur le changement de mentalité.

01.11 Hugo Coveliers (VLD): Le niveau local apporte également sa contribution. Le ministre ne peut tout imposer d'en haut.

Motions

Le **président**: En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une première motion de recommandation a été déposée par M. Geert Bourgeois et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Gerolf Annemans, Geert Bourgeois et Hugo Coveliers et la réponse du ministre de l'Intérieur,
recommande au ministre d'ordonner une enquête approfondie à propos de la structure, du fonctionnement, de la qualité du service et la convivialité envers les citoyens de la police anversoise et de prendre les mesures qui s'imposent."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Gerolf Annemans, Filip De Man en Guido Tastenhoye et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Gerolf Annemans, Geert Bourgeois et Hugo Coveliers et la réponse du ministre de l'Intérieur,
demande la publication immédiate des rapports du comité P concernant le central 101 d'Anvers et les centraux 101 en général."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Hugo Coveliers, Denis D'hondt, André Frédéric, Charles Janssens, Ludwig Vandenhove et Mmes Corinne De Permentier et Kristien Grauwels.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

Je me demande si la motion qui demande la publication d'un rapport déposé à la Chambre est bien recevable. Cette compétence n'est pas du ressort du ministre. Je vais soumettre cette question au président de la Chambre.

La discussion est close.

02 Question de M. Joos Wauters au ministre de

minister van Binnenlandse Zaken over "de metingen aan de Laak" (nr. 6254)

02.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Dit is een opvolgingsvraag. Ik stelde al eerder vragen over de Laak en kreeg ook antwoorden. Er komt een nucleaire risicoanalyse, er is nu ook een zoutprobleem. Een eerste reeks onderzoeken met dosimeters zou zijn afgerond. Wat zijn de resultaten? Zijn er maatregelen nodig? Welke? Komt er een programma voor tussentijdse metingen?

02.02 Minister Antoine Duquesne (*Nederlands*): Tussen 5 november en 10 december 2001 werden acht persoonsdosimeters verdeeld aan rattenvangers. Op geen enkele van deze meters kon een stralingsinvloed worden vastgesteld. Dit betekent dat geen enkele rattenvanger gedurende vijf weken meer dan 20 microsievert heeft opgelopen, wat overeenstemt met de limietdosis van een week voor de bevolking.

Er dringen zich dus geen maatregelen op. De meetcampagne zal worden herhaald in de lente om een gedetailleerd beeld te krijgen van de opgelopen dosissen over een gans jaar.

02.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Ik hoop dat de apparatuur juist afgesteld was. Alle waterbekkens in deze streek zijn immers erg vervuild. De vraag blijft of er wel iets niet vervuild is in deze streek. Vervolgens ben ik blij dat de minister in de lente het onderzoek terug zal herhalen en nogmaals in de zomer. Ten derde hoop ik dat wij tegen midden dit jaar een juiste evaluatie kunnen krijgen van de milieueffecten van dit waterbekken.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Marcel Hendrickx aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opdrachten voor het SSGPI" (nr. 6296)

03.01 Marcel Hendrickx (CD&V): Het sociaal secretariaat van de geïntegreerde politie (SSGPI) maakt samen met de CDVU de weddeberekening voor alle leden van de geïntegreerde politie. Het SSGPI is dus volledig op de hoogte van de correcte anciënniteit van alle personeelsleden. Bovendien heeft het SSGPI een grote expertise in het correct toepassen van allerlei statutaire gebeurtenissen die

l'Intérieur sur "les mesures effectuées sur les rives du Laak" (n° 6254)

02.01 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): La question que je vous pose concerne l'état d'avancement du dossier. J'avais déjà posé préalablement des questions au sujet du Laak, auxquelles on m'a d'ailleurs fourni des réponses. On procédera donc à une analyse des risques nucléaires en la matière. Or, un problème se poserait aussi à présent en ce qui concerne le sel. Une première série d'examen effectués à l'aide de dosimètres serait d'ores et déjà terminée. Quels en sont les résultats ? Des dispositions doivent-elles être prises ? Lesquelles ? A-t-on l'intention d'élaborer un programme visant à effectuer des mesures à intervalles réguliers ?

02.02 Antoine Duquesne, ministre (*en néerlandais*): Entre le 5 novembre et le 10 décembre 2001, huit dosimètres personnels ont été distribués aux dératiseurs. Aucun de ces appareils n'a enregistré de radiations. Cela signifie qu'aucun dératiseur n'a absorbé sur une période de cinq semaines, une dose de plus de 20 microsievert, c'est-à-dire hebdomadaire maximale fixée pour la population sur une semaine.

Aucune disposition particulière ne doit donc être prise. De nouvelles mesures seront effectuées au printemps afin d'obtenir un aperçu détaillé des doses absorbées sur toute une année.

02.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): J'espère que les appareils sont bien réglés. Tous les bassins de la région sont en effet fortement pollués. La question est de savoir si la pollution n'est pas omniprésente dans cette région. Par ailleurs, je me réjouis du fait que le ministre prévoit de nouveaux mesurages au printemps et en été. J'espère enfin que vers la mi 2002 nous disposerons, pour ce bassin, d'une évaluation fiable des effets sur l'environnement.

L'incident est clos.

03 Question de M. Marcel Hendrickx au ministre de l'Intérieur sur "les missions du secrétariat social GPI" (n° 6296)

03.01 Marcel Hendrickx (CD&V): Le secrétariat social de la police intégrée (SSGPI) procède, en collaboration avec le SCDF, au calcul des traitements de tous les membres de la police intégrée. Le SSGPI connaît donc parfaitement l'ancienneté précise de tous les membres du personnel. Par ailleurs, le SSGPI a une grande expérience des éléments statutaires de nature à

een invloed hebben op de dienst- en kaderanciënniteit. influencer sur l'ancienneté de service et de cadre.

Is het SSGPI niet beter geplaatst om driemaandelijks de lijsten over te maken aan alle politiezones van alle personeelsleden die weldra voor een loonschaalverhoging in aanmerking komen? De lijsten kunnen dan worden geverifieerd in alle zones en nadien worden voorgelegd aan de benoemende overheid.

Le SSGPI n'est-il pas mieux placé pour communiquer mensuellement aux zones de police les listes des personnes qui pourront prétendre à une augmentation barémique dans un proche avenir? Ces listes pourraient alors être vérifiées dans chaque zone avant d'être soumises aux autorités compétentes en matière de nomination.

03.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): De baremische loopbaan is aan drie voorwaarden gekoppeld: beschikken over de vereiste kaderanciënniteit, geen ongunstige evaluatie hebben gekregen en een voortgezette opleiding gevolgd hebben. Het is dus zeker geen automatische bevordering. Het sociaal secretariaat kan deze drie voorwaarden niet evalueren. Een tussenkomst van de bevoegde overheid is onontbeerlijk. De korpschef moet een dossier samenstellen waaruit blijkt dat aan de vermelde voorwaarden is voldaan.

03.02 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): La carrière barémique est liée à trois conditions: disposer de l'ancienneté de cadre requise, ne pas avoir reçu d'évaluation défavorable et avoir suivi une formation continue. Il ne s'agit donc en aucun cas d'une promotion automatique. Le secrétariat social ne peut évaluer ces trois conditions. L'intervention de l'autorité compétente est indispensable. Le chef de corps doit constituer un dossier dans lequel il appert que les conditions précitées sont remplies.

De algemene directie van het personeel van de federale politie kan een signaalfunctie ten opzichte van de korpsen van de lokale politie vervullen en melden wie in aanmerking komt.

La direction générale du personnel de la police fédérale peut remplir une fonction de signalement vis-à-vis des corps de police et mentionner les membres du personnel qui entrent en ligne de compte.

03.03 **Marcel Hendrickx** (CD&V): Voor de korpschef is het zeer zwaar om dit alles bij te houden en te registreren. Misschien is er een tussenoplossing mogelijk en vinden we die in de suggestie van de minister.

03.03 **Marcel Hendrickx** (CD&V): L'enregistrement et la tenue à jour de toutes ces informations représente une importante somme de travail pour le chef de corps. Il devrait être possible de trouver un compromis et la suggestion du ministre pourrait constituer un point de départ intéressant à cet égard.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 **Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de audit van de federale politie" (nr. 6302)**

04 **Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "l'audit de la police fédérale" (n° 6302)**

04.01 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Is de eerder beloofde audit van de federale politie klaar? Is het document beschikbaar voor evaluatie en bespreking? Wat zijn de resultaten van de audit?

04.01 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): L'audit que le ministre s'était engagé à organiser est-il terminé? Pouvons-nous procéder à l'évaluation et à la discussion de ce document? Quels sont les résultats de cet audit?

04.02 Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Het eindrapport over de resultaten van de audit werd afgeleverd op 24 januari 2002; op 21 januari was er al een interne presentatie door *Price Waterhouse Coopers*, dat de audit uitvoerde.

04.02 **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): Le rapport final sur les résultats de l'audit a été transmis le 24 janvier 2002. Le 21 janvier une présentation interne avait déjà été organisée par la société *Price Waterhouse Coopers*, qui a procédé à l'audit.

De audit had kritische opmerkingen ten aanzien van

L'audit comporte des observations critiques à

het strategisch planningsproces. Er werd een gebrek aan prestatie-indicatoren vastgesteld. Het rapport stelt voor om de rol van de commissaris-generaal als coördinator te versterken en pleit voor vereenvoudiging en automatisering.

(Frans) De audit heeft niet tot doel kritisch te zijn, maar een veranderingsproces te begeleiden. De continuïteit van de dienst werd verzekerd; nu is de tijd van de veranderingen aangebroken. Ik vraag mijn diensten een synthesesnota op te stellen waarin mijn antwoord zal worden gepreciseerd. Ik zal ze u bezorgen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het Vast Secretariaat voor preventie" (nr. 6314)

05.01 Ludwig Vandenhove (SP.A): Het KB van 14 januari betreft de oprichting van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken. Maar men spreekt enkel over politionele preventie. Vervalt dan elke andere vorm van preventie?

Wat is het lot van het Vast Secretariaat voor Preventie dat van uw ministerie afhangt, maar niet langer opgenomen is?

05.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Ik heb ook deze onduidelijkheid vastgesteld. Daarom heb ik op 23 januari 2002 aan minister Van den Bossche gevraagd om een erratum te willen opmaken bij het KB van 14 januari 2002 om "politionele preventie" te vervangen door "politionele en niet-politionele preventie".

Met betrekking tot het Vast Secretariaat voor het Preventie-beleid verwijs ik naar het organigram dat door de Ministerraad werd goedgekeurd op 1 december.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de invulling van topfuncties bij de vernieuwde federale administratie" (nr. 6290)

06.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Ik heb reeds gedeeltelijke antwoorden gekregen van minister Daems, maar toch vraag ik u om verduidelijking.

propos du processus de planification stratégique. Des lacunes en matière d'indicateurs de performances ont été décelées. Le rapport propose de renforcer le rôle de coordination du commissaire général et préconise une simplification et une automatisation.

(En français) L'audit n'a pas pour objectif d'être critique, mais d'accompagner un processus de changement. La continuité du service a été assurée ; le temps du changement est arrivé. Je demande à mes services une note de synthèse qui précisera ma réponse. Je vous la ferai parvenir.

L'incident est clos.

05 Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de l'Intérieur sur "le Secrétariat permanent à la politique de prévention" (n° 6314)

05.01 Ludwig Vandenhove (SP.A): L'arrêté royal du 14 janvier concerne la création du Service public fédéral Intérieur. Mais il n'y est question que de prévention policière. Qu'en est-il dès lors de toutes les autres formes de prévention?

Quel est le sort du Secrétariat permanent à la politique de prévention qui dépend de votre ministère mais qui n'est plus repris dans le texte de l'arrêté?

05.02 Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais): J'ai également constaté ce manque de précision. C'est pourquoi j'ai demandé, le 23 janvier 2002, au ministre Van den Bossche de rédiger un erratum à l'arrêté royal du 14 janvier 2002 afin d'y remplacer les mots "prévention policière" par "prévention policière et non-policière". En réponse à votre question relative au Secrétariat permanent à la politique de prévention, je vous renvoie à l'organigramme adopté le premier décembre par le conseil des ministres.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la désignation des candidats aux fonctions dirigeantes auprès de l'administration fédérale" (n° 6290)

06.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): J'ai déjà reçu des réponses partielles du ministre Daems mais j'aimerais obtenir des éclaircissements de votre part.

Voor de topfuncties van de vernieuwde federale administratie waren heel wat externe kandidaten maar opvallend veel met ervaring op een kabinet of met andere contacten in de politieke wereld. Bij de geslaagde kandidaten was één vrouw, zeer goed gekwalificeerd en geklasseerd als topkandidate, maar toch haalde zij het niet. Een medekandidaat scoorde minder goed bij het assessment maar werd benoemd.

Zocht het headhuntersbureau naar kandidaten met politieke ervaring of naar diversiteit? Welke doelstelling van de headhunting werd niet gehaald? Men vreesde dat er te weinig externe kandidaten zouden zijn. Ging dit om kandidaten uit de privé-sector of mensen uit vroegere administraties? Wanneer werd het element politieke ervaring ingevoerd in de procedure? Hoeveel gewicht kreeg dit element en wie beoordeelt dat?

Hoe wordt de jury samengesteld die de doorslag geeft bij de uiteindelijke benoeming?

Boven een uitstekend gekwalificeerde vrouw met voldoende ervaring, geslaagd in alle testen en een topkandidate, werd een minder goed gerangschikte kandidaat gekozen.

Wat is de zin van deze procedure? Hoe kan men op deze manier gelijke kansen garanderen? In de top van de administratie vindt men weinig of geen vrouwen en ook niet bij de nieuwe benoemingen. Dit zal de volgende jaren niet veranderen wanneer politieke ervaring één van de criteria is. Moet er geen extra impuls worden gegeven? Vreest de minister niet dat goede kandidaten uit de privé-sector het zullen laten afweten?

06.02 Minister **Luc Van den Bossche** (Nederlands): Het headhuntersbureau kreeg niet de opdracht om te selecteren op basis van politieke ervaring of diversiteit. In de huidige selecties is er geen headhuntingbureau ingeschakeld. Een headhuntingbureau moet discreet werken en daar is het in de fout gegaan. Het is ongehoord dat mensen bijvoorbeeld telefonisch worden gecontacteerd op hun werk.

Het bureau was het goedkoopste. Ik moest de opdracht aan hen toewijzen. Het was in elk geval een slechte ervaring.

Wanneer ik over externen spreek, betekent dit

De nombreux candidats externes ont postulé aux fonctions de *top manager* dans la nouvelle administration fédérale et parmi eux, étonnement, beaucoup de personnes ayant une expérience de cabinet ou ayant d'autres contacts dans le monde politique. Une seule femme se trouvait au nombre des candidats ayant réussi les épreuves. Elle est très qualifiée et avait obtenu le meilleur classement. Elle n'a cependant pas été retenue. Un autre candidat, qui a obtenu une note inférieure lors de l'assessment, a été nommé.

Le bureau de chasseurs de têtes a-t-il recherché des candidats possédant une expérience politique ou vise-t-il la diversité? Quels objectifs n'ont pas été atteints dans ce cadre? On craignait que trop peu de candidats externes se présentent. S'agissait-il de candidats issus du secteur privé ou de l'administration? A quel moment l'élément de l'expérience politique a-t-il été introduit dans la procédure? Quel poids a-t-on accordé à cet élément? Qui porte un jugement sur cet aspect?

Quelle est la composition du jury dont l'avis sera déterminant pour la nomination définitive?

On a préféré un candidat moins bien classé à une femme très qualifiée et expérimentée, ayant réussi tous les tests et qui était donc une candidate de choix.

Quel est le sens de cette procédure? Comment garantir de la sorte l'égalité des chances? On retrouve peu ou pas de femmes au sommet de l'administration et ceci est encore le cas dans le cadre des nouvelles nominations. Cela ne changera pas dans les années à venir, lorsque l'expérience politique constituera l'un des critères. Ne convient-il pas de prévoir des incitants supplémentaires? Le ministre ne craint-il pas que des bons candidats du secteur privé ne se montreront plus intéressés?

06.02 **Luc Van den Bossche**, ministre (en néerlandais): Le bureau de chasseurs de têtes n'a pas été chargé de sélectionner en fonction de l'expérience politique ou de la diversité. Dans le cadre des procédures de sélection actuelles, on n'a pas eu recours à un bureau de chasseurs de têtes. De tels bureaux doivent travailler discrètement, et c'est précisément là où des erreurs ont été commises. Il est, par exemple, insensé que l'on contacte des personnes par téléphone à leur travail. Le bureau en question était le moins onéreux. Il fallait donc que je leur accorde le marché. Ce fut en tout cas une mauvaise expérience.

Lorsque je parle de personnes externes, j'entends

extern aan de federale administratie.

Het element politieke ervaring werd nergens ingevoerd. Aangezien het element niet bestaat, kan het niet worden beoordeeld. Mevrouw Nuyens werd twee keer zeer goed beoordeeld. Ik wil haar gerust uitleggen waarom ze uiteindelijk niet werd geselecteerd als ze me daar schriftelijk om verzoekt. Mevrouw Nuyens werd voor B&B gelijk beoordeeld als de heer Verkaeren.

Juridisch-technisch is dat het belangrijkste: de voordracht door de jury en de assessoren samen, rekening houdend met de te vervullen taak.

Iedereen is gehoord, de kansen zijn dus gelijk; een vrouw is echter niet per definitie beter. Deze dame werd niet voorbijgestoken. Politieke ervaring was niet ingebouwd. Op termijn zal men een afspiegeling van de maatschappij krijgen. Bij de Vlaamse administratie is die evolutie al duidelijk aanwezig bij het middenkader.

Ik denk dat de kans vergroot dat mensen uit de particuliere sector afhaken voor overheidsfuncties naarmate men meer spreekt over incidenten als dit.

06.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Het is niet de eerste keer dat ik op dit onevenwicht wijs en er ook op wijs dat dit niet snel zal veranderen. Op niveau 1 vinden we 1 vrouw op 16, in rang 16 14 vrouwen op 87, in rang 15 53 vrouwen op 378. Volgens de minister zullen deze cijfers op termijn wijzigen, maar de huidige cijfers stemmen mij niet optimistisch. De minister ontkent ook dat politieke ervaring meetelde als criterium bij de aanwervingprocedure.

06.04 Minister Luc Van den Bossche (Nederlands): Dat ontken ik formeel.

06.05 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Maar in het schriftelijk verslag staat het zwart op wit vermeld.

06.06 Minister Luc Van den Bossche (Nederlands): In het volledig verslag staan er nog veel meer feiten die deze kwestie relativeren. Wat

par là des personnes extérieures à l'administration.

L'élément de l'expérience politique n'est intervenu à aucun moment. Cet élément n'intervenant pas, il ne peut dès lors être évalué. A deux reprises, Madame Nuyens a obtenu une très bonne évaluation. Je suis tout disposé à lui expliquer la raison pour laquelle elle n'a finalement pas été sélectionnée si elle m'en fait la demande par écrit. Madame Nuyens a eu la même évaluation que Monsieur Verkaeren en ce qui concerne le comité de direction budget et contrôle de gestion.

D'un point de vue juridique et technique, la présentation par le jury et les assesseurs, compte tenu de la mission à accomplir, constitue l'élément déterminant.

Tous les candidats étant entendus, le principe d'égalité des chances est respecté. Une femme n'est toutefois pas nécessairement meilleure qu'un homme. En ce qui concerne cette dame, le classement a été respecté. L'expérience politique ne constituait pas un prérequis. A terme, les recrutements constitueront un reflet de la société. Au sein de l'administration flamande, cette tendance se dessine déjà clairement au niveau des cadres moyens.

Je pense que plus il sera question d'incidents comme celui-ci, plus le risque de voir les personnes du secteur privé renoncer à accepter une fonction au sein du secteur public sera réel.

06.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Ce n'est pas la première fois que je stigmatise l'absence d'équilibre entre hommes et femmes et l'immobilisme dans ce domaine : au niveau 1, les services comptent une femme pour 15 hommes; au rang 16, il y a 14 femmes sur un total de 87 membres du personnel ; au rang 15, les femmes sont au nombre de 53 sur un total de 378 membres du personnel. Si le ministre estime que ces chiffres évolueront à terme, je suis quant à moi d'avis qu'ils n'invitent guère à l'optimisme. Le ministre nie également le rôle de l'expérience politique dans la procédure de recrutement.

06.04 Luc Van den Bossche, ministre (en néerlandais): Je suis formel sur ce point.

06.05 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Cependant, c'est écrit noir sur blanc dans le rapport écrit.

06.06 Luc Van den Bossche, ministre (en néerlandais): Le rapport intégral comporte de nombreuses informations qui relativisent cette

in het assessmentverslag staat klopt alleszins.

thèse. Le rapport d'évaluation constitue, en tout état de cause, un document fiable.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van mevrouw Corinne De Permentier aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de besturen over "de objectiviteit van de door Selor georganiseerde examens" (nr. 6313)

07 Question de Mme Corinne De Permentier au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'objectivité des concours organisés par le SELOR" (n° 6313)

07.01 Corinne De Permentier (PRL FDF MCC): Om de transparantie en de objectiviteit van de wervingsexamens voor openbare diensten te garanderen, moet Selor onpartijdige procedures opstellen. Om de toevloed aan kandidaat-juristen voor de Raad van State te verwerken zouden de Franstaligen een preselectie hebben georganiseerd aan de hand van het curriculum vitae. Mag Selor een dergelijke preselectie organiseren? Welke criteria worden gehanteerd om een keuze te maken? Hoe wordt de objectiviteit gegarandeerd? Deze preselectie was niet voorzien bij de oproep van de kandidaten. Zal zij de regels van de huidige procedure niet veranderen?

07.01 Corinne De Permentier (PRL FDF MCC): Pour garantir la transparence et l'objectivité des concours de recrutement des services publics, le SELOR doit mettre en œuvre des procédures impartiales. Devant l'afflux de candidats juristes pour le Conseil d'État, une épreuve de présélection sur base du curriculum vitae aurait été organisée pour les francophones. Le SELOR peut-il organiser une telle présélection ? Quels critères de choix sont mis en œuvre ? Quelles sont les garanties d'objectivité ? Cette présélection n'étant pas prévue par l'appel à candidature, ne modifie-t-elle pas les règles en cours de procédure ?

07.02 Minister Luc Van den Bossche (Frans): Ik geef u het antwoord dat ik van Selor heb gekregen. Hieruit blijkt dat Selor de reglementen respecteert. Het is niet verboden een preselectie te doen aan de hand van het curriculum vitae. In dat geval wordt dit wel vermeld in het wervingsreglement en wordt er een commissie belast met het onderzoek van de biografische vragenlijsten die de kandidaten hebben ingevuld. De beslissingen worden gemotiveerd en meegedeeld aan de kandidaten. Voor de werving van juristen voor de Raad van State wordt niet geselecteerd aan de hand van het curriculum vitae, maar door middel van een gesprek dat nog niet heeft plaatsgevonden. De curriculum vitae van de kandidaten werden bezorgd omdat de Raad van State er om had gevraagd. De beweegredenen van de Raad van State ontgaat mij. Volgens Selor werd geen enkele preselectie gedaan op grond van het curriculum vitae.

07.02 Luc Van den Bossche, ministre (en français): Je vous donne la réponse que me transmet le SELOR. Il en ressort que le SELOR respecte les réglementations. Il n'est pas interdit de prévoir une présélection sur la base du curriculum vitae. Cependant, dans ce cas, il en est fait mention dans le règlement de recrutement et une commission est chargée d'examiner les questionnaires biographiques remplis par les candidats. Les décisions sont motivées et notifiées aux candidats. Quant au recrutement de juristes pour le Conseil d'État, il n'est pas prévu une sélection sur base des curriculum vitae, mais par un entretien qui n'a pas encore eu lieu. C'est à la demande du Conseil d'État que les curriculums vitae des candidats lui ont été transmis. La sagesse du Conseil d'État m'échappe. Selon le SELOR, aucune présélection n'a été réalisée sur base des curriculum vitae.

07.03 Corinne De Permentier (PRL FDF MCC): Ik geloof u, maar ik zou willen weten volgens welk mechanisme bepaalde kandidaten werden geweigerd. Ik denk dat het nuttig is dit te onderzoeken.

07.03 Corinne De Permentier (PRL FDF MCC): Je vous fais confiance mais je voudrais comprendre le mécanisme qui a permis d'éliminer certains candidats. Il me semble utile d'investiguer dans cette voie.

07.04 Minister Luc Van den Bossche (Frans): Dat denk ik ook.

07.04 Luc Van den Bossche, ministre (en français): C'est aussi mon avis.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de

08 Question de Mme Kristien Grauwels au

minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de LPG-wagens" (nr. 6317)

08.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Ter gelegenheid van het autosalon werden maatregelen voorgesteld om het publiek te sensibiliseren voor milieuvriendelijke wagens en brandstoffen. We vernoemen de premie voor ombouw van benzinewagens tot LPG-wagens, de verlaging van de belasting op nieuwe LPG-wagens of wagens die voldoen aan de EURO 4-norm.

Bij de 1269 personenwagens die via het Federaal Aankoopbureau werden aangekocht was er echter geen enkele milieuvriendelijke wagen. Deze wagens werden ook niet opgenomen in de rondzendbrief 307bis. Kan de overheid geen voorbeeld stellen door zelf milieuvriendelijke wagens te kopen?

Kan men via de LPG-premies nagaan hoeveel wagens ondertussen met LPG zijn uitgerust? Zal de rondzendbrief 307bis aangepast worden zodat er milieuvriendelijke aankopen kunnen komen? Gebeuren alle aankopen van overheidswagens via het Federaal Aankoopbureau? Hebben de inspecteurs van Financiën al gewezen op overtredingen van de circulaire? Gaat men nu niet vaker leasen dan kopen en heeft het Aankoopbureau hierop toezicht? Is hierop de rondzendbrief van toepassing? Wordt de rondzendbrief aangepast? Wordt het Federaal Aankoopbureau als centrale dienst behouden en brengt men deze dienst onder bij de respectievelijke Federale Aankoopdiensten?

08.02 Minister Luc Van den Bossche (Nederlands): De overheid kan inderdaad een voorbeeld stellen, maar federale diensten hebben nog geen wagens aangekocht met een LPG-tank als standaardinstallatie. De kostprijs zal ongetwijfeld een rol spelen. Ik heb geen gegevens over het ombouwen naar LPG na aankoop. Een overheidsinstantie kan daarvoor geen premie ontvangen. Ik verwijs hiervoor naar de minister van Verkeerswezen, die de keuring onder haar bevoegdheid heeft.

Circulaire 307bis wordt vervangen door circulaire 307ter, die de mogelijkheid biedt om milieuvriendelijke voertuigen aan te kopen. Er werd een bestek opgesteld voor een meerjarenaankoopplan dat rekening houdt met milieuoverwegingen.

ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "les véhicules roulant au LPG" (n° 6317)

08.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): A l'occasion du salon de l'auto, des mesures ont été proposées pour sensibiliser le public aux automobiles et aux carburants respectueux de l'environnement. Nous avons appris la création de primes encourageant la conversion au LPG de voitures fonctionnant à l'essence, la réduction de la taxe sur les nouveaux véhicules au LPG ou sur les voitures qui respectent la norme Euro 4.

Cependant, parmi les 1269 voitures de tourisme acquises par le Bureau fédéral d'Achats, aucune ne correspond à ces catégories. Qui plus est, ces véhicules n'ont pas été répertoriés dans la circulaire 307bis. Le gouvernement ne pourrait-il pas montrer l'exemple en achetant lui-même des voitures utilisant des carburants écologiques ?

Les primes pour les installations LPG permettent-elles de déterminer combien de voitures ont déjà été converties ? La circulaire 307bis va-t-elle subir des modifications permettant l'acquisition de véhicules respectueux de l'environnement ? Toutes les acquisitions de voitures du gouvernement transitent-elles par le Bureau fédéral d'Achats ? L'Inspection des Finances a-t-elle déjà fait état d'infractions à la circulaire ? La tendance actuelle n'est-elle pas au leasing plutôt qu'à l'achat pur et simple et cette formule est-elle soumise à un contrôle quelconque du Bureau fédéral d'Achats ? La circulaire s'applique-t-elle au leasing ? Envisagez-vous d'adapter la circulaire ? Le Bureau fédéral d'Achats est-il maintenu en tant que service central ou va-t-il être intégré aux services fédéraux d'acquisition respectifs ?

08.02 Luc Van den Bossche, ministre (en néerlandais): Le gouvernement peut, en effet, montrer l'exemple mais les services fédéraux n'ont pas encore acheté de voitures équipées de réservoirs au LPG. Le coût de l'installation n'y est certainement pas étranger. Je ne dispose d'aucune données concernant la conversion au LPG après acquisition. Une instance publique ne peut profiter de cette prime. Je vous renvoie en l'occurrence à la ministre des Communications, qui a le contrôle technique dans ses attributions.

La circulaire 307bis est remplacée par la circulaire 307ter, qui permet l'acquisition de véhicules respectueux de l'environnement. Un devis a été réalisé pour un plan d'acquisition étalé sur plusieurs années tenant compte de la dimension environnementale.

In dit bestek wordt voor bijna alle benzinewagens als verplichte optie een LPG-tank als standaarduitrusting gevraagd. Ook de CO²-uitstoot wordt bij de gunning in aanmerking genomen.

De EURO 3-norm zal pas vanaf 2005 in voege treden. Het FAB eist dat de aangeboden voertuigen conform de EURO 3-norm zijn.

De aankoop van personenwagens voor de overheidsdienst moet via het FAB gebeuren. De inspecteurs van Financiën zien toe op de aankoop.

Leasing wordt uitgebreid tot onder meer titularissen van managementfuncties. Voorheen was het enkel voor de wagens van de kabinetcheefs toegelaten. De verantwoordelijke van de overheidsdienst kan kiezen voor leasing of aankoop.

De audit van het Federaal Aankoopbureau (FAB) is bijna afgerond. Voor niet-centrale aankopen wordt een adviesorgaan opgericht. Voor standaardproducten zal de aankoopfunctie verder centraal gebeuren. Het aankoopbeleid evolueert naar een volledige informatisering waardoor het beter zal aansluiten bij de behoeften van elke gebruiker.

08.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Ik dank de minister voor zijn uitgebreid antwoord en zou graag een kopie krijgen van de geschreven tekst.

08.04 De voorzitter: Ik ben een andere mening toegedaan, maar het is nu te laat.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de inbeslagname van een film over het centrum 127bis" (nr. 6319)

09.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Op 26 januari 2002 zijn leden van de collectieven tegen de gesloten centra naar het gesloten centrum 127bis in Steenokkerzeel gegaan om met de in het centrum opgesloten mensen te praten. Ze werden vergezeld door een groep journalisten van een Canadese televisiezender. Na enkele minuten door de tralies met de gedetineerden te hebben gepraat, moesten ze stoppen omdat er politiewagens kwamen aangereden, die blijkbaar opgeroepen waren door de bewakers van het centrum. Nadat de politie de leden van de actiegroepen had verboden met de

Dans le devis, il avait été demandé de prévoir l'option obligatoire d'un réservoir LPG comme équipement de base pour les véhicules à essence. Les rejets de CO₂ sont également pris en considération lors de l'adjudication.

La norme EURO 3 n'est entrée en vigueur que le 1er octobre 2001. La norme EURO 4 ne prendra cours qu'en 2005. Le BFA exige que les véhicules proposés respectent la norme EURO 3.

L'achat de véhicules de tourisme pour les services fédéraux doit être effectué par le BFA. Les inspecteurs des Finances contrôlent les achats.

La formule de leasing a notamment été étendue aux titulaires de fonctions managériales alors qu'elle était auparavant réservée aux véhicules des chefs de cabinet. Le responsable du service fédéral peut choisir entre le leasing et l'achat.

L'audit du Bureau fédéral d'achat est presque terminé. Un organe d'avis a été mis sur pied pour ce qui concerne les achats non-centraux. L'achat des produits types restera centralisé. La politique d'achat tend à s'informatiser de plus en plus, ce qui permettra de mieux cerner les besoins de chaque utilisateur.

08.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Je remercie le ministre de m'avoir répondu en détail. Pourriez-vous me transmettre une copie du texte écrit ?

08.04 Le président: Mon opinion n'est pas la même mais il est trop tard à présent.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Intérieur sur "la confiscation d'un film relatif au centre 127bis" (n° 6319)

09.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Le 26 janvier dernier, des membres des collectifs de résistance aux centres fermés se sont rendu devant le Centre fermé 127 bis de Steenokkerzeel afin d'entrer en contact avec les détenus de ce centre. Ils étaient accompagnés d'une équipe de journalistes d'une chaîne de télévision canadienne. Après avoir communiqué quelques minutes avec les détenus à travers les grillages, l'action a été interrompue par l'arrivée de véhicules de police, alertés, semble-t-il, par les gardiens du Centre. Les policiers, après avoir interdit de communiquer avec

gedetineerden te praten, controleerde zij de identiteit van alle aanwezigen, doorzocht zij hun tassen en eiste zij op straffe van arrestatie de videocassette op.

Is het verboden tekens te maken en door de tralies te praten met de mensen die worden vastgehouden in de gesloten centra?

Waarom worden die controles en fouilleringen uitgevoerd? Volgens de aanwezige agenten werd het gefilmde materiaal op uitdrukkelijk verzoek van het parket om veiligheidsredenen in beslag genomen. Is het verboden om van buitenaf een gesloten centrum te filmen? Waarom werd dit materiaal in beslag genomen? Wie heeft deze videocassette bekeken? De videocassette werd nog steeds niet teruggegeven. Wanneer zal dat gebeuren?

09.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Deze gebeurtenis werd helemaal georganiseerd door de administratieve overheid en de plaatselijke politiediensten. Volgens de plaatselijke politie was er geen officiële aanvraag bij de burgemeester ingediend om te manifesteren. Het is niet verboden met de gedetineerden in gesloten centra te praten indien de mensen niet worden aangespoord om de openbare orde te verstoren.

De politie is ter plaatse gekomen op vraag van het bewakingspersoneel van het centrum. De aanwezigen werden niet systematisch gecontroleerd en gefouilleerd. Juridisch bestaat er geen algemeen verbod om een gesloten centrum van buitenaf te filmen. In dit geval toonden de beelden niet het centrum, maar mensen. Het privéleven moet worden gerespecteerd en bovendien heeft de plaatselijke overheid geen toestemming gegeven om te filmen.

Het bevel tot de administratieve inbeslagneming van de videocassette werd, na contact met het parket, gegeven door een officier van de administratieve politie. De beelden toonden mensen die de bewoners van het centrum ophitsten, wat als een inbreuk had kunnen worden beschouwd. Alleen de verantwoordelijke officier van de plaatselijke politie heeft deze videocassette bekeken. Voor de teruggave moet u contact opnemen met de burgemeester van Steenokkerzeel.

Persoonlijk ben ik van mening dat de identiteitscontroles en fouilleringen terecht werden uitgevoerd volgens artikel 28 van de wet op het politieambt.

Ik herinner eraan dat in het verleden heel wat schade werd aangericht tijdens manifestaties in de omgeving van het centrum.

In verband met de wettelijkheid van de

les détenus, ont contrôlé l'identité de toutes les personnes présentes, fouillé les sacs et exigé la cassette vidéo sous peine d'arrestation.

Est-il interdit de faire des signes et de communiquer à travers les barreaux avec les personnes retenus dans les centres fermés ?

Quelles sont les raisons de ces contrôles et de ces fouilles ? Selon les policiers présents, la saisie du matériel filmé faisait suite à une demande explicite du Parquet et se justifiait par des raisons de sécurité. Est-il interdit de filmer de l'extérieur un centre fermé ? Quelles sont les raisons de cette saisie ? Quelles sont les personnes qui ont visionné cette cassette ? A ce jour, la cassette n'a toujours pas été restituée. Quand le sera-t-elle ?

09.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): L'ensemble de l'événement a été géré par les autorités administratives et les services de police locaux. Selon ces derniers, l'autorisation de manifester n'avait pas été demandée formellement auprès du bourgmestre. Il n'existe pas d'interdiction de communiquer avec les détenus dans un centre fermé, pour autant que l'on n'incite pas les gens à perturber l'ordre public.

La police locale s'est rendue sur place à la demande du personnel de surveillance du Centre. Il a été procédé à des contrôles et à des fouilles de manière non systématique. Juridiquement, il n'existe pas d'interdiction générale de filmer de l'extérieur un centre fermé. Dans le présent cas, les images montraient non pas le Centre mais bien des personnes physiques. Le respect de la vie privée doit être garanti et, de plus, l'autorité locale n'a pas donné son assentiment au tournage sur le sujet.

La saisie administrative de la cassette a été ordonnée par un officier de police administrative, après contact avec le parquet. Les images montraient des personnes excitant les occupants du Centre, ce qui aurait pu constituer une infraction. Seul l'officier responsable de la police locale a visionné cette cassette. Pour la restitution, il y a lieu de prendre contact avec le bourgmestre de Steenokkerzeel.

En ce qui me concerne, j'estime les contrôles d'identité et les fouilles justifiées et s'étant déroulées dans le cadre de l'article 28 de la loi sur la fonction de police.

Je rappelle que, dans le passé, de nombreuses dégradations ont été commises à l'occasion de manifestations à hauteur de ce Centre.

Quant à la base légale permettant de saisir la

inbeslagneming van de videocassette heb ik de Algemene Inspectie van de federale en de plaatselijke politie gevraagd in hoeverre dit gegrond en toegestaan was.

09.03 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Ik sta nog steeds versteld over de middelen die de plaatselijke politie heeft kunnen inzetten om vijf personen te controleren terwijl zij zich juist beklaagt over haar gebrek aan middelen. Bovendien hebben al heel wat journalisten de buitenkant van gesloten centra gefilmd zonder reactie van de overheid. Moet je echt een toelating hebben om te filmen? Wat blijft er dan nog over van de persvrijheid?

09.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik zal een onderzoek laten instellen naar de inbeslagneming van de videocassette. Betreffende de ernst van het risico in de buurt van de centra, zou ik u een lijst kunnen bezorgen van de manifestaties waarbij vele agenten werden gewond.

09.05 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Ik wacht op de informatie die u hebt beloofd.

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde interpellatie en vraag van
- de heer Bart Laeremans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe politie-uniformen" (nr. 6325)
- de heer Karel Van Hoorebeke tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de nieuwe politie-uniformen" (nr. 1113)

10.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Het oorspronkelijke ontwerp voor nieuwe politie-uniformen van Fernando Guzman mag niet gebruikt worden omdat dat te zeer lijkt op het ontwerp van de NV Cortina.

Hoe komt het dat de Belgische Staat in dit dossier veroordeeld kan worden? Hoe kan het dat de twee ontwerpen zo op elkaar lijken? Is er een ambtenaar verantwoordelijk? Werd er informatie doorgespeeld via Binnenlandse Zaken? Over hoeveel uniformen gaat het? Hoe groot schat de minister het verlies? Werd er op dit arrest geanticipeerd en werd intussen naar andere ontwerpen gezocht? Op welke termijn verwacht de minister een nieuw ontwerp? Wanneer zullen de politieagenten over een nieuw uniform beschikken? Welke uniformen worden in afwachting gebruikt?

10.02 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Na de kortgedingrechter in juli, die het nieuwe politie-

cassette vidéo, j'ai demandé à l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale d'examiner dans quelle mesure cette saisie était justifiée et autorisée.

09.03 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Je reste étonnée des moyens que la police locale a pu mettre en œuvre pour contrôler cinq personnes, alors qu'elle se plaint de son manque de moyens. Je remarque d'autre part que de nombreux journalistes belges ont déjà filmé l'extérieur de centres fermés, sans réaction des autorités. Faut-il vraiment obtenir une autorisation pour filmer ? Que devient dans ce cas la liberté de la presse ?

09.04 Antoine Duquesne, ministre (en français): Concernant la cassette, je fais procéder à une enquête. Quant à la mesure du risque à proximité du Centre, je pourrais vous faire l'inventaire de manifestations durant lesquelles de nombreux policiers ont été blessés.

09.05 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): J'attends les informations que vous avez promises.

L'incident est clos.

10 Interpellation et question jointes de
- M. Bart Laeremans au ministre de l'Intérieur sur "les nouveaux uniformes de la police" (n° 6325)
- M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "les nouveaux uniformes de la police" (n° 1113)

10.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Le projet initial relatif aux nouveaux uniformes de police dessinés par Fernando Guzman ne peut être utilisé car il présente une trop grande ressemblance avec le projet de la SA Cortina.

Pourquoi l'Etat belge a-t-il été condamné dans ce dossier? Comment expliquez-vous la ressemblance étonnante entre les deux projets? Un fonctionnaire est-il responsable de cette situation? Des informations ont-elles été communiquées par le ministère de l'Intérieur? De combien d'uniformes s'agit-il? Selon le ministre, quelle est l'ampleur des pertes subies par l'Etat ? A-t-on anticipé l'arrêt et recherché entre-temps d'autres projets? Dans quels délais le ministre espère-t-il obtenir un nouveau projet? Quand les agents de police disposeront-ils d'un nouvel uniforme? En attendant, quels uniformes portent-ils ?

10.02 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): En juillet, le juge des référés avait interdit le port de la nouvelle

uniformjasje verbod, werd nu ook in beroep bevestigd dat er plagiaat werd gepleegd. Dit arrest is uitvoerbaar.

Als er plagiaat werd gepleegd, wat is dan de oorzaak? Is dit toevallig of bewust? Wat zijn de financiële gevolgen? Hoeveel uniformjasjes werden al gemaakt? Wanneer zal het nieuwe uniform kunnen worden gedragen?

10.03 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): De heer Fernando Guzman zal het nieuwe uniform van de politiediensten ontwerpen. Hij is eveneens belast met het ontwerpen van prototypes die getest zullen worden door een aantal personeelsleden. De prototypes zullen dan eventueel worden aangepast en onderworpen aan syndicale onderhandelingen. De heer Guzman moet een lastenboek opstellen dat aan de lokale overheden bezorgd zal worden. De effectieve realisatie van het echte uniform is dus nog veraf.

In het arrest van 1 februari 2002 verbiedt het hof van beroep te Brussel de Belgische Staat elk type van uniform of delen ervan van de NV Cortina te reproduceren, te gebruiken of te integreren in zijn uniformen. Nog volgens het arrest betekent dit niet dat de Belgische Staat de geïntegreerde politiedienst niet meer kan voorzien van uniformen in overeenstemming met de behoeften. Het maken van uniformen die aan de functionele eisen voldoen, blijft mogelijk voorzover het algemeen uitzicht van de modellen van de NV Cortina niet worden nagebootst.

Het arrest verplicht ons dus niet een andere ontwerper te zoeken. De prototypes moeten echter worden gewijzigd.

De eerste prototypes werden ontworpen door de heer Guzman in nauwe samenwerking met een groep vertegenwoordigers van de federale en de lokale politie. Hun voorstellen werden voorgelegd aan het begeleidingscomité dat op zijn beurt aanpassingen kon voorstellen. Dit comité bestaat uit vertegenwoordigers van de federale en de lokale politie, het administratief en technisch secretariaat, de algemene rijkspolitie en de Permanente commissie van de gemeentepolitie. Op het einde van deze groepsstudie heeft het Hof van Beroep gelijkenissen vastgesteld met de ontwerpen van de tegenpartij.

Er werden reeds vijftig complete zomeruniformen gemaakt evenals een twintigtal uniformstukken. De eerste prototypes werden aangepast op basis van de opmerkingen van het personeel en de verschillende overheden

veste de l'uniforme de police. Ce jugement et l'accusation de plagiat ont été confirmés en appel. L'arrêt est exécutoire.

Comment expliquer le plagiat? Était-il intentionnel ou constitue-t-il le fruit du hasard? Quelles en seront les conséquences financières? Combien de vestes ont déjà été confectionnées? Quand le nouvel uniforme pourra-t-il être porté?

10.03 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): M. Fernando Guzman dessinera le nouvel uniforme des services de police. Il est également chargé de dessiner les prototypes qui seront testés par certains membres du personnel. Ces prototypes seront alors éventuellement adaptés et soumis à la concertation syndicale. M. Guzman doit rédiger un cahier de charges qui sera remis aux unités locales. La réalisation effective du véritable uniforme n'est donc pas pour tout de suite.

Dans son arrêt du 1er février 2002, la Cour d'appel de Bruxelles interdit à l'Etat belge de reproduire, d'utiliser ou d'intégrer dans ses uniformes tous types d'uniformes de la SA Cortina ou partie de ceux-ci. Cela ne signifie pas, toujours selon l'arrêt, que l'État belge ne peut plus procurer aux services de police intégrés des uniformes en fonction des besoins. La confection d'uniformes répondant aux exigences fonctionnelles reste possible pour autant que l'apparence générale des modèles de la SA Cortina ne soit pas contrefaite.

L'arrêt ne nous oblige donc pas à rechercher un autre créateur. Par contre, les prototypes doivent être modifiés.

Les premiers prototypes ont été élaborés par M. Guzman, en étroite collaboration avec un groupe composé de représentants des polices fédérale et locale. Leurs propositions ont été soumises au comité d'accompagnement qui a, à son tour, pu proposer des modifications. Ce comité est lui-même composé de représentants des polices fédérale et locale, du secrétariat administratif et technique, de la police générale du Royaume et de la Commission permanente de la police communale. Au terme de ce travail d'étude collectif, la Cour d'appel a constaté des similitudes avec les créations de la partie adverse.

Cinquante uniformes d'été ont déjà été confectionnés ainsi qu'une vingtaine de pièces d'uniforme. Les premiers prototypes ont été adaptés en tenant compte des observations du personnel et des différentes autorités.

Het arrest veroorzaakt geen financieel verlies voor Binnenlandse Zaken omdat we ons nog in de fase van de prototypes bevinden. De toekomstige versie van de prototypes zal uiteraard rekening moeten houden met dit arrest.

Het nieuwe prototype zal klaar zijn in april 2002. De levering zal starten in de zomer van 2003 en zal meerdere maanden in beslag nemen. Ondertussen blijven de oude uniformen geldig en zullen ze ook door de eengemaakte politie gedragen worden.

Vanaf april zullen ze de nieuwe graadaanduidingen en het logo van de geïntegreerde politiedienst dragen.

10.04 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ik ben al blij dat de gevolgen op financieel vlak beperkt blijven. Dat het hof niet verbiedt om een uniform te maken is logisch, maar er werd plagiaat gepleegd zodat men nu van nul moet herbeginnen.

10.05 Minister Antoine Duquesne (Frans): Het hof zegt dat niet. Voor het hof zijn er een aantal elementen die op een gelijkenis tussen de modellen wijzen. Die elementen moeten alleen maar worden gecorrigeerd. Het hof geeft geen aanwijzingen over de aan te brengen veranderingen.

10.06 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Als er een nieuw concept is gemaakt, kan opnieuw een procedure worden ingesteld.

10.07 Minister Antoine Duquesne (Frans): Niet alleen het advies van het hof is belangrijk, maar er bestaat ook een uitgebreide procedure voor onderhandelingen met de vakbonden.

10.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Het lijkt mij logisch dat men met een andere ontwerper zou werken dan degene die plagiaat heeft gepleegd.

10.09 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Cassatieberoep lijkt mij inderdaad niet noodzakelijk. De negen punten die het hof van beroep heeft aangestipt kunnen worden aangepast. Kan er nog een schadeclaim komen van de ontwerper die gelijk heeft gekregen van het hof van beroep?

10.10 Minister Antoine Duquesne (Frans): Ik heb gevraagd alle gevolgen van de beslissing van het hof van beroep grondig te onderzoeken.

Het incident is gesloten.

Etant donné que nous en sommes encore à la phase des prototypes, l'arrêt n'aura pas d'implications financières négatives pour le ministère de l'Intérieur. Pour la version future des prototypes, il sera bien évidemment tenu compte de l'arrêt.

Le nouveau prototype sera prêt en avril 2002. La fourniture en commencera pendant l'été 2003 et prendra plusieurs mois. En attendant, les anciens uniformes sont toujours valables et ils seront également portés par la police unifiée.

A partir d'avril, ils seront munis des nouveaux grades et du logo des services de police intégrés.

10.04 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Je note avec plaisir que les répercussions financières restent limitées. Il est logique que la cour n'interdise pas la confection d'un uniforme mais, comme il y a eu plagiat, il faut repartir à zéro.

10.05 Antoine Duquesne, ministre (en français): La Cour ne dit pas cela. Pour elle, il y a un ensemble d'éléments qui concourent à la ressemblance entre les modèles. Il suffit de corriger ces éléments. La Cour ne donne pas d'indications sur les changements à apporter.

10.06 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Dès qu'un nouveau concept aura été élaboré, une procédure pourra à nouveau être instaurée.

10.07 Antoine Duquesne, ministre (en français): Non seulement, l'arrêt de la Cour est important mais il existe en outre tout un processus de négociation avec les syndicats.

10.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Il me semble logique de chercher un autre styliste que celui qui a commis le plagiat.

10.09 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Le recours en Cassation ne me semble, en effet, pas nécessaire. Les neuf points relevés par la Cour d'appel peuvent être adaptés. Le styliste peut-il encore déposer une réclamation en dommages et intérêts après avoir obtenu gain de cause de la Cour d'appel ?

10.10 Antoine Duquesne, ministre (en français): J'ai demandé d'étudier de manière très précise toutes les implications de la décision de la Cour d'Appel.

L'incident est clos.

11 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het statuut van de bijzondere rekenplichtige en van de zonesecretaris" (nr. 6343)

11.01 Colette Burgeon (PS): Volgens de wet van 7 december 1998 bepalen de gemeenteraad en de politieraad de vergoeding voor de bijzondere rekenplichtigen in de zones die uit meerdere gemeentes en in de zones die uit één gemeente bestaan. De vergoeding voor de secretaris van de meergemeentezones wordt door de politieraad bepaald.

Alleen de secretaris van een ééngemeentezone kan dus geen aanspraak op een vergoeding maken. Moeten we de wetteksten niet in overeenstemming brengen om dit onderscheid ongedaan te maken?

11.02 Minister Antoine Duquesne (*Frans*): De opdrachten en de verantwoordelijkheden van de bijzondere rekenplichtigen van de politiezones, bestaande uit één of meerdere gemeentes, zijn vergelijkbaar. Dat is ook zo voor de secretarissen van de politiezones.

Een bijkomende vergoeding bovenop de basiswedde is dus verantwoord. Ik verzet mij dus niet tegen het feit dat de gemeenteraden een vergoeding aan de gemeentesecretaris van een ééngemeentezone toekennen. Ik heb in dit verband een verklaring in die zin afgelegd tijdens de bespreking van de programmawet in de Senaat. Om het probleem in de toekomst te vermijden, kunnen we de politiezones bestaande uit één gemeente misschien rechtspersoonlijkheid geven.

11.03 Colette Burgeon (PS): Door alleen aan de ontvanger een vergoeding toe te kennen en niet aan de gemeentesecretaris, bedroeg de wedde van de ontvanger niet langer 97 procent van die van de secretaris waarin de gemeentewet voorziet. Het evenwicht kan dan toch nog worden hersteld. Ik zal uw uiteenzetting in de Senaat aandachtig herlezen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de operationaliteit van het federaal agentschap voor nucleaire controle" (nr. 6345)

12.01 Servais Verherstraeten (CD&V): Een van de departementshoofden van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle werd benoemd tot directeur van de CREG. Dit is een zwaar verlies voor het Agentschap.

11 Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Intérieur sur "le statut du comptable spécial et du secrétaire de zone" (n° 6343)

11.01 Colette Burgeon (PS): La loi du 7 décembre 1998 stipule que le conseil communal et le conseil de police fixent l'indemnité du comptable spécial des zones pluricommunales et des zones monocommunes. L'indemnité du secrétaire de la zone pluricommunale est fixée par le conseil de police.

Seuls les secrétaires de zone monocommunale ne peuvent donc prétendre à une indemnité. Ne faudrait-il pas harmoniser les textes pour supprimer cette discrimination ?

11.02 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): Les missions et responsabilités des comptables spéciaux des zones de police, mono ou pluricommunes, sont similaires. Il en est de même pour les secrétaires des zones de police.

L'exercice des ces missions justifie dès lors une allocation complémentaire au traitement de base. Je ne m'oppose donc pas à ce que les conseils communaux octroient une allocation au secrétaire communal de la zone de police monocommunale. J'ai fait, à cet égard, une déclaration en ce sens au Sénat lors de la discussion de la loi-programme. Pour éviter le problème à l'avenir, nous devrions peut-être envisager de doter les zones de police monocommunes de la personnalité juridique.

11.03 Colette Burgeon (PS): En attribuant une allocation au seul receveur et non au secrétaire communal, le traitement du receveur ne correspondait plus aux 97 % de celui du secrétaire que prévoit la loi communale. L'équilibre pourra donc désormais être rétabli. Je relirai avec attention votre intervention au Sénat.

L'incident est clos.

12 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Intérieur sur "l'opérationnalité de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire" (n° 6345)

12.01 Servais Verherstraeten (CD&V): L'un des chefs de département de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) a été nommé au poste de directeur de la CREG. Il s'agit d'une grande perte pour l'Agence.

Hoe kan de minister het functioneren van de belangrijke dienst Controle garanderen? Vindt de minister het verantwoord dat deze sleutelfunctie niet opnieuw volwaardig zou worden ingevuld, door de aanstelling van een contractueel personeelslid? Zal de minister instemmen met een eventueel verzoek van de belanghebbende om schorsing van zijn contract?

12.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*) : Het FANC bestaat uit de algemene directie en drie afdelingen: financiën en administratie, reglementering en toelatingen, controle en toezicht. De directeur van de laatste dienst werd inderdaad bij de directie van de CREG benoemd. Hij werd bij de FANC aangeworven na een uitgebreide selectieprocedure.

De gevolgen van zijn vertrek op de goede werking van zijn afdeling moeten niet worden overdreven. Het personeel beschikt over een werkprogramma onder de vorm van het strategisch en operationeel plan van het FANC.

De raad van bestuur dient over de vervanging of de toekomst van de huidige directeur te beslissen. Indien de oplossing het verloop van de wettelijke opdrachten van het FANC in gevaar zou brengen, zal ik via de regeringscommissaris tussenbeide komen.

12.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Zal de minister de regeringscommissaris opdracht geven om de raad van bestuur te vragen niet in te gaan op het verzoek tot schorsing, zodat een volwaardige invulling mogelijk wordt?

12.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): De regeringscommissaris zal zich ervan vergewissen dat de continuïteit van de dienst niet in het gedrang komt.

12.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik vrees dus dat de minister te veel vrijheid laat. Dat hypothekeert de dienst. Het risico bestaat dat de directeur van het CREG terugkomt, zodat het departementshoofd opnieuw moet worden vervangen.

12.06 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*) : Het gaat hier om een parastatale instelling van type C, dus met beheersautonomie. Ik kan niet vooruitlopen op de maatregelen die getroffen zullen worden om de continuïteit van de dienst te handhaven.

Het incident is gesloten.

Comment le ministre pourra-t-il garantir le fonctionnement de l'important service de contrôle ? Selon le ministre, pourrait-on justifier le fait qu'il ne soit pas à nouveau pourvu à part entière à cette fonction, par la désignation d'un membre du personnel contractuel ? Le ministre accèdera-t-il à la demande éventuelle de l'intéressé de voir son contrat suspendu ?

12.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): L'AFCN comprend une direction générale et trois départements: administration et finances, réglementation et autorisations, surveillance et contrôle. Le directeur de ce dernier département a; en effet, été nommé directeur de la CREG. Il avait été engagé à l'AFCN à l'issue d'une longue procédure de recrutement.

Il ne faut pas exagérer les conséquences qu'aura son départ sur le bon fonctionnement de son service. Le personnel dispose d'un programme de travail sous la forme du plan stratégique et opérationnel de l'AFCN.

Il appartient au conseil d'administration de statuer sur le remplacement ou l'avenir de l'actuel directeur. Si la solution proposée venait à entraver l'exécution des missions légales de l'AFCN, j'interviendrais par l'intermédiaire du commissaire du gouvernement.

12.03 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Le ministre chargera-t-il le commissaire du gouvernement de demander au conseil d'administration à ne pas accéder à la requête en suspension, de façon à permettre de pourvoir adéquatement ce poste?

12.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Le commissaire du gouvernement va s'assurer que la continuité du service est assurée.

12.05 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Je crains donc que le ministre accorde une marge de manœuvre trop importante, ce qui est de nature à hypothéquer le service. Le risque est en effet réel que le directeur de la CREG reprenne ses fonctions, de sorte qu'il faudra à nouveau remplacer le chef de département.

12.06 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Il s'agit d'un organisme parastatal de type C, qui dispose donc de l'autonomie de gestion. Je ne peux préjuger des mesures qu'il prendra pour assurer la continuité du service.

L'incident est clos.

13 Vraag van mevrouw Kristien Grauwels aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de gedwongen uitwijzingen van Roma in Tienen" (nr. 6346)

13.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Gisteren kregen we te horen dat België voor zijn misleidende uitwijzingspolitiek werd veroordeeld.

Op 31 januari 2002 werd een Roma-gezin opgepakt door de politie van Tienen en naar Zaventem overgebracht voor gedwongen uitwijzing, in opdracht van de dienst Vreemdelingenzaken.

Regelt een rondzendbrief of een andere richtlijn de uitwijzingsmodaliteiten? Welke ruimte heeft de burgemeester om een gedwongen uitwijzing te voorkomen? Moet men zich niet eerst toeleggen op vrijwillige uitwijzing? Waren er contacten met het OCMW?

Is er een systematisch contact met het bureau van IOM in Kosice of met de Belgische ambassade om garanties te krijgen over de opvang van deze mensen? Loopt het project nog? Hoe werd het geëvalueerd?

Weet de minister dat de burgemeester van Tienen al het mogelijke heeft ondernomen om een gedwongen uitwijzing te voorkomen? Is de minister nog steeds voorstander van een vrijwillige terugkeer?

13.02 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik zou kunnen aantonen dat het genuanceerd arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens ook belangrijke elementen bevat die ons land in een gunstig daglicht plaatsen, wat door de pers niet werd vermeld.

(*Nederlands*) Deze vraag betreft een bijzonder geval, maar ik zal er toch op antwoorden.

De dienst Vreemdelingenzaken stelde vast dat deze familie illegaal verbleef in het land en gaf dus opdracht om ze te onderscheppen. De verwijdering uit een open centrum wordt geregeld door een richtlijn van de dienst Vreemdelingenzaken aan de burgemeesters. Die richtlijn legt de termijn en de procedure vast.

De familie kreeg in juli 2001 de gelegenheid om vrijwillig het grondgebied te verlaten, maar bleef. Ze moesten die kans geen tweede keer krijgen.

Men kan niet spreken van discriminatie naargelang het land al dan niet gemakkelijk zijn onderdanen

13 Question de Mme Kristien Grauwels au ministre de l'Intérieur sur "les expulsions forcées de tziganes à Tirlemont" (n° 6346)

13.01 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Hier, nous avons appris que la Belgique avait été condamnée pour sa politique d'expulsion trompeuse.

Le 31 janvier 2002, une famille rom a été arrêtée par la police de Tirlemont et transférée à Zaventem pour y être expulsée de force, sur l'ordre de l'Office des étrangers.

Les modalités des expulsions sont-elles réglées par une circulaire ou une autre directive? De quelle marge de manœuvre un bourgmestre dispose-t-il pour éviter une expulsion forcée? Ne faut-il pas opter d'abord pour un retour volontaire? Les CPAS ont-ils été contactés?

Des contacts réguliers sont-ils entretenus avec le bureau de l'OIM à Kosice ou avec l'ambassade de Belgique afin d'obtenir des garanties concernant l'accueil réservé à ces personnes? Le projet est-il toujours en cours? Comment est-il évalué?

Le ministre sait-il si le bourgmestre de Tirlemont a fait le nécessaire pour éviter une expulsion forcée? Le ministre est-il toujours partisan d'un retour volontaire?

13.02 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Je pourrais démontrer que l'arrêt nuancé de la Cour européenne des droits de l'homme contient aussi des éléments importants favorables à la Belgique, ce qui n'a pas été dit sur les antennes.

(*En néerlandais*) Cette question à trait à un cas particulier mais j'y répondrai néanmoins.

L'Office des Etrangers a constaté que cette famille résidait illégalement en Belgique et donna donc l'ordre de l'intercepter. L'éloignement de personnes d'un centre ouvert est réglementé par une directive de l'Office des Etrangers, adressée aux bourgmestres. Cette directive fixe la procédure et les délais.

En juillet 2001, la famille a eu la possibilité de quitter volontairement le pays mais elle est restée. Il n'y avait pas lieu de renouveler cette offre.

On ne peut parler de discrimination en fonction de la facilité avec laquelle un pays accepte de

terugneemt. Er zijn meer repatriëringen van personen uit een land waaruit veel asielaanvragen worden afgewezen.

België heeft bijzondere aandacht besteed aan uitwijzingen van Roms naar Slowakije door de financiering van een IOM-programma voor terugkeer en integratie in Kosice. Een immigratieambtenaar bezocht pas nog het gebied. Hij kon vaststellen dat geen enkel door het programma gevolgd gezien bijzondere problemen heeft gekend. Het programma wordt voortgezet.

repandre ses ressortissants. Les rapatriements sont plus fréquents à partir de pays qui refusent de nombreuses demandes d'asile.

La Belgique s'est intéressée plus particulièrement au problème des expulsions de Roms vers la Slovaquie en finançant un programme de l'OIM facilitant leur retour et leur intégration à Kosice. Un fonctionnaire de l'immigration s'est encore rendu récemment dans la région. Il a pu constater qu'aucune des familles suivies par le programme n'a connu de problèmes particuliers. Le programme se poursuit.

13.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): De mensen hadden een regularisatie van hun verblijf aangevraagd. Dat zou dus zeer snel zijn afgehandeld. Heeft de minister daarvan weet? Ik wil geen individueel geval aanklagen, maar een principiële kwestie aankaarten: in hoeverre wordt nog geopteerd voor een vrijwillige terugkeer?

13.03 Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO): Les intéressés avaient demandé la régularisation de leur séjour. L'expulsion aurait donc été décidée à la hâte. Le ministre est-il au courant? Mon propos n'est pas de dénoncer un cas individuel mais bien d'évoquer une question de principe: dans quelle mesure privilégie-t-on encore le retour sur une base volontaire?

13.04 Minister Antoine Duquesne (Frans): Zij wilden niet uit vrije wil terugkeren, zij wachtten op een mirakel... Ik zal dat laten natrekken maar ken niet alle dossiers uit het hoofd.

13.04 Antoine Duquesne, ministre (en français): Ils n'ont pas voulu repartir volontairement, ils attendaient un miracle... Je vérifierai cette situation mais je ne connais pas tous les dossiers par cœur.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

14 Vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek in de diensten voor gezondheidszorg te Brussel" (nr. 6352)

14 Question de Mme Annemie Van de Casteele au ministre de l'Intérieur sur "les problèmes linguistiques au sein des services des soins de santé de Bruxelles" (n° 6352)

14.01 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Op de Interministeriële Conferentie Gezondheidszorg van 30 mei 2001 heeft de minister van Volksgezondheid zich ertoe verbonden de verplichting inzake taalgebruik in de dringende hulpverlening door te voeren. Een ontwerp van het koninklijk besluit werd voor advies aan de Raad van State bezorgd. Dit legt vast dat aan boord van de MUG's en ziekenwagens minstens één persoon de taal van de streek moet beheersen, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geldt dat minstens één persoon de taal van de patiënt moet spreken. Klopt het dat de minister van Binnenlandse Zaken de ondertekening van het KB weigert en waarom? Hoe zal de federale regering garanderen dat de beslissing van de Interministeriële Conferentie wordt uitgevoerd?

14.01 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Lors de la conférence interministérielle du 30 mai consacrée aux soins de santé, la ministre de la Santé publique s'est engagée à veiller à l'application des obligations linguistiques à l'aide médicale d'urgence. Un projet d'arrêté royal soumis à l'avis du Conseil d'Etat impose la présence d'au moins une personne maîtrisant la langue de la région dans les SMUR et les ambulances. En Région de Bruxelles-Capitale, au moins une des personnes présentes doit parler la langue du patient. Est-il exact que le ministre de l'Intérieur se refuse à signer l'arrêté royal? Pourquoi? Comment le gouvernement fédéral garantira-t-il l'exécution de la décision prise par la conférence interministérielle?

14.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Het ontwerp-KB tot wijziging van het KB van 1965 bepaalt onder meer de respectievelijke bevoegdheden van de ministers van Volksgezondheid en Binnenlandse Zaken terzake. De installatie en de werking van het eenvormig

14.02 Antoine Duquesne, ministre (en néerlandais): Le projet de modification de l'arrêté royal de 1965 définit notamment les compétences respectives des ministres de la Santé publique et de l'Intérieur en la matière. L'installation et le fonctionnement du système d'appel unifié

oproepstelsel vallen onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken. De andere aspecten van de organisatie van de dringende geneeskundige hulpverlening vallen onder de minister van Volksgezondheid.

Elke wijziging van dit KB moet de goedkeuring van beide ministers wegdragen. De wijziging die minister Aelvoet wil doorvoeren heeft betrekking op het uitbreiden van een aantal bepalingen van de gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken voor ambulanciers en het personeel van de MUG's dat instaat voor dringende medische hulpverlening.

Artikel 30 van de GW bepaalt echter dat het gebruik van de talen vrij is en niet door een wet kan worden geregeld. Ook professor Alen wijst in dit verband op een aantal beperkingen. Het gebruik van een KB lijkt me in dit geval juridisch ongepast.

Ik heb geen enkel inhoudelijk bezwaar tegen het voorstel van mijn collega van Volksgezondheid. Elke burger moet in de beste omstandigheden worden geholpen. Dit kan het recht inhouden om zijn nood kenbaar te maken in zijn moedertaal. Hiertoe moet echter de wet worden veranderd.

Ik heb aan mevrouw Aelvoet voorgesteld om op vrijwillige basis aan het personeel van de hulpdiensten opleidingen aan te bieden om de tweetaligheid inzake medische terminologie te bevorderen.

Voor het tweede luik van uw vraag verwijs ik naar de minister van Volksgezondheid.

(Frans) Ik kan mij vinden in de inhoud, maar er rijst een juridisch probleem. Een wetswijziging is nodig. Om een en ander te bespoedigen heb ik nog andere voorstellen gedaan. Elke dag meldt men mij dat er op de dienst spoedgevallen niet gecommuniceerd wordt in de door de hulpvrager gewenste taal.

Binnen de Europese Unie zijn er nu elf officiële talen. Er zijn dan ook bepaalde verwachtingen waaraan de dienst-112 moeilijk kan beantwoorden. Wel zal ik het nodige doen om voortgang te maken met dit dossier.

14.03 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Ik ben blij dat de minister mijn bezorgdheid deelt. Laat ons beginnen te zorgen voor de tweetaligheid in een tweetalige regio als Brussel. Het KB dat minister Aelvoet moest opstellen, zal er waarschijnlijk niet komen, want zij herinnerde zich vorige week niets

ressortissent à la compétence du ministre de l'Intérieur. Les autres aspects de l'organisation de l'aide médicale urgente relèvent de la ministre de la Santé publique. Toute modification de cet arrêté doit être soumise à l'approbation de ces deux ministres.

La modification que souhaite apporter la ministre Aelvoet porte sur l'extension d'un ensemble de dispositions des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative aux ambulanciers et aux membres du personnel des SMUR, chargés de l'aide médicale urgente.

L'article 30 de la Constitution stipule toutefois que l'emploi des langues est libre et ne peut être réglé par une loi. Dans cette optique, le professeur Alen souligne à son tour un certain nombre de restrictions. Dans ces conditions, le recours à un arrêté royal me paraît malvenu.

Je ne formule aucune objection quant au fond de la proposition de ma collègue de la Santé publique. Tout citoyen doit être secouru dans des conditions optimales, ce qui implique le droit de contacter les secours dans sa langue maternelle. A cet effet, une modification de la loi est cependant nécessaire.

J'ai proposé à Mme Aelvoet d'offrir au personnel des soins d'urgence, sur une base volontaire, des formations encourageant le bilinguisme en matière de terminologie médicale.

En ce qui concerne le deuxième volet de votre question, je vous renvoie à la ministre de la Santé publique.

(En français) Je suis favorable au contenu mais il y a une question d'ordre juridique. La loi doit être changée. J'ai fait d'autres propositions pour aller de l'avant. C'est tous les jours que l'on me signale que le service des urgences ne répond pas dans la langue souhaitée par le demandeur.

Il faut savoir qu'il y a maintenant onze langues officielles au sein de l'Union européenne. Il est donc difficile pour le service 112 de faire face à certaines demandes. Cela dit, je veille à ce que les choses avancent.

14.03 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Je me réjouis de constater que le ministre partage mes préoccupations. Ouvrons d'abord en faveur du bilinguisme dans une région bilingue comme Bruxelles. L'arrêté royal que la ministre Aelvoet devait confectionner ne verra sans doute jamais le

meer van uw brief.

jour dans la mesure où la semaine dernière, elle n'avait aucun souvenir de votre lettre.

De ambulante diensten zouden vallen onder een brede integratie van de taalwetgeving. In dat kader zou het KB enkel de modaliteiten regelen. Als de minister zich blijft verzetten tegen de bredere integratie van de taalwetgeving, is hij en zijn partij dan bereid een voorstel tot wijziging van de taalwetgeving te steunen?

Une interprétation plus large de la législation linguistique devrait s'appliquer aux services ambulatoires. Dans ce cadre, l'arrêté royal ne réglerait que les modalités. Si le ministre devait continuer à s'opposer à une interprétation plus large de la législation linguistique, lui-même et le parti auquel il appartient sont-ils disposés dans ce cas à soutenir une proposition tendant à modifier la législation linguistique ?

14.04 Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik verheug mij over de soepelheid waarvan u blijk geeft. Inzake taalaangelegenheden zijn de leden van deze commissie doorgaans onverzettelijk. Het besluit werd overgezonden naar de Raad van State en wij wachten dus af. Ik zal collega Aelvoet de brief, die blijkbaar zoek is geraakt, opnieuw toesturen.

14.04 **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Je me félicite de votre souplesse. Dans cette commission, les membres sont généralement intransigeants en matière linguistique. L'arrêté est au Conseil d'État, nous verrons donc. Je renverrai à ma collègue Aelvoet la lettre qui, semble-t-il, s'est perdue.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De vergadering wordt gesloten om 17.17 uur.

La séance est levée à 17.17 heures.